



Istruzioni per l’uso
User instructions
Instructions pour l’utilisateur
Gebrauchsanleitung
Instrucciones de uso

FERRO A VAPORE

IT	FERRO A VAPORE	pagina	1
EN	STEAM IRON	page	11
FR	FER À VAPEUR	page	21
DE	DAMPFBÜGELEISEN	Seite	31
ES	PLANCH A VAPOR	página	41

IMETEC

www.imetec.com

Tenacta Group S.p.A. Via Piemonte 5/11 24052 Azzano S. Paolo (BG) ITALY

M1003466
270420

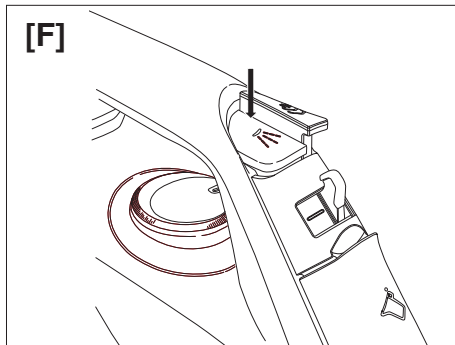
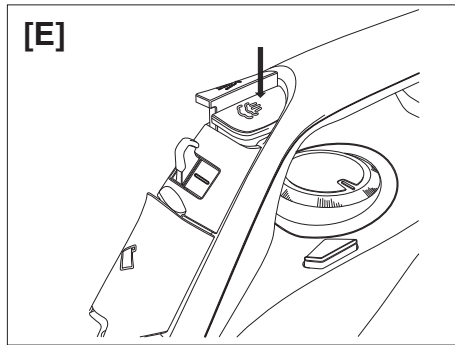
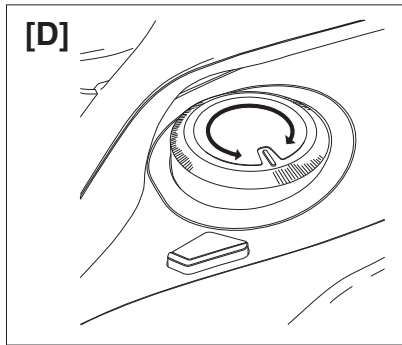
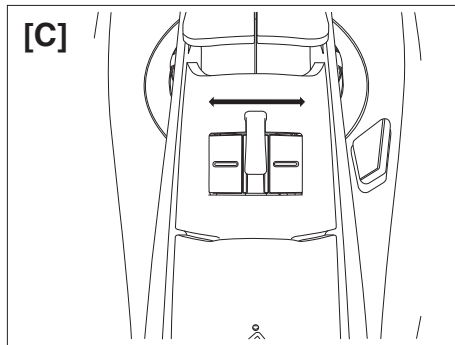
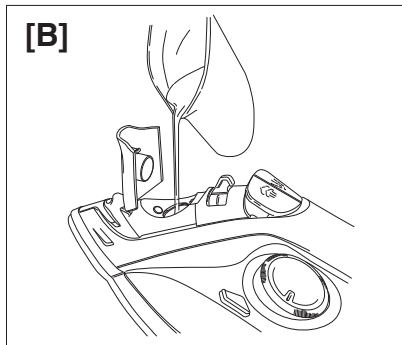
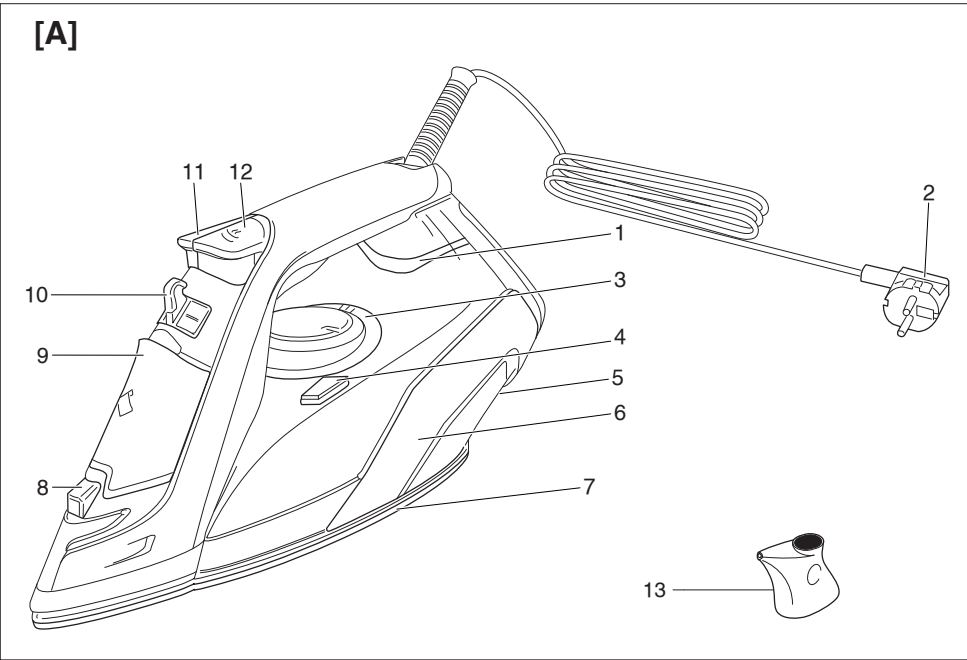
TYPE N7805

IMETEC





GUIDA ILLUSTRATIVA / ILLUSTRATIVE GUIDE / GUIDE ILLUSTRÉ / BEBILDERTER LEITFADEN / GUÍA ILUSTRATIVA



DATI TECNICI / TECHNICAL DATA / DONNÉES TECHNIQUES / TECHNISCHE DATEN / DATOS TÉCNICOS

IMETEC TYPE N7805 220-240 V 50Hz 2020-2400 W www.imetec.com	VIA PIEMONTE 5 IT - 24052 AZZANO S. P.	CE ERC	
--	--	-------------------------	---





ATTENZIONE: TIPO DI ACQUA DA UTILIZZARE

Usare solo uno dei due tipi di acqua riportati di seguito:

- acqua demineralizzata non profumata per ferri da stiro.
- acqua minerale naturale in bottiglia acquistabile nei supermercati.

Non tutte le acque naturali sono idonee: per informazioni sulle marche compatibili chiamare gratuitamente il numero verde 800234677



WARNING: TYPE OF WATER TO BE USED

Use only demineralised water for irons.



AVERTISSEMENT : TYPE D'EAU À UTILISER

Utiliser uniquement de l'eau déminéralisée pour fers à repasser.



WARNUNG: ART DES ZU VERWENDENDEN WASSERS

Verwenden Sie nur entmineralisiertes Wasser für Bügeleisen.



ADVERTENCIA: TIPO DE AGUA QUE HAY QUE USAR

Utilice solo agua desmineralizada para planchas.

INTRODUZIONE

Gentile cliente, La ringraziamo per aver scelto il nostro prodotto. Siamo sicuri che Lei apprezzerà la sua qualità e affidabilità in quanto progettato e prodotto mettendo in primo piano la soddisfazione del cliente. Le presenti istruzioni per l'uso sono conformi alla norma europea EN 82079.



ATTENZIONE! Istruzioni e avvertenze per un uso sicuro dell'apparecchio.

Prima di utilizzare questo apparecchio, leggere attentamente le istruzioni per l'uso e in particolare note, avvertenze e istruzioni sulla sicurezza, attenendosi a esse. Conservare il presente manuale insieme alla relativa guida illustrativa, a scopo di consultazione futura. In caso di cessione dell'apparecchio a terzi, consegnare anche l'intera documentazione.

❗ NOTA: se nella lettura di questo manuale alcune parti risultassero di difficile comprensione o se sorgessero dubbi, prima di utilizzare il prodotto contattare l'azienda all'indirizzo indicato in ultima pagina prima di utilizzare l'apparecchio.

❗ NOTA: gli ipovedenti possono consultare la versione digitale di queste istruzioni per l'uso sul sito www.tenactagroup.com

INDICE

Introduzione	pag. 1	Fine utilizzo	pag. 7
Avvertenze sulla sicurezza	pag. 1	Manutenzione e conservazione	pag. 7
Legenda simboli	pag. 4	Problemi e soluzioni	pag. 8
Descrizione dell'apparecchio e degli accessori	pag. 4	Smaltimento	pag. 9
Preparazione	pag. 4	Assistenza e garanzia	pag. 9
Utilizzo	pag. 5	Guida illustrativa	pag. I-II
		Dati tecnici	pag. III

AVVERTENZE SULLA SICUREZZA

- Dopo aver rimosso l'apparecchio dalla confezione, assicurarsi che sia integro e completo come mostrato nella guida illustrativa e privo di danni da trasporto. In caso di dubbio, non utilizzare l'apparecchio e rivolgersi al servizio di assistenza autorizzato.



ATTENZIONE! Rimuovere dall'apparecchio eventuali materiali di comunicazione quali etichette, cartellini ecc., prima dell'utilizzo.

**ATTENZIONE! Rischio di soffocamento.**

I bambini non devono giocare con la confezione. Tenere il sacchetto di plastica lontano dalla portata dei bambini.

- Questo apparecchio deve essere utilizzato unicamente allo scopo per cui è stato progettato, ovvero come ferro da stiro a vapore a scarico libero per uso domestico. Qualsiasi altro utilizzo è considerato non conforme all'uso previsto e pertanto pericoloso.
- Prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica, controllare che la tensione e la frequenza riportati sui dati tecnici dell'apparecchio corrispondano a quelli della rete di alimentazione disponibile. I dati tecnici si trovano sull'apparecchio e sull'alimentatore se presente (vedi guida illustrativa).
- L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o della necessaria conoscenza, purché sotto sorveglianza oppure dopo che le stesse abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e alla comprensione dei pericoli ad esso inerenti. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione destinata ad essere effettuata dall'utilizzatore non deve essere effettuata da bambini senza sorveglianza.



ATTENZIONE! Tenere l'apparecchio e il cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni quando l'apparecchio è acceso o si sta raffreddando.

- ⓧ NON utilizzare l'apparecchio con mani bagnate o piedi umidi o nudi.
- ⓧ NON tirare il cavo di alimentazione o l'apparecchio stesso per staccare la spina dalla presa di corrente.
- ⓧ NON tirare o sollevare l'apparecchio per il cavo di alimentazione.
- ⓧ NON esporre l'apparecchio all'umidità o all'influsso di agenti atmosferici (pioggia, sole, ecc.) o temperature estreme.
- L'apparecchio non deve essere lasciato senza sorveglianza quando è collegato alla rete di alimentazione.



IT

- Disinserire sempre la spina dall'alimentazione elettrica prima della pulizia o manutenzione e in caso di non utilizzo dell'apparecchio.
- In caso di guasto o di cattivo funzionamento dell'apparecchio, spegnerlo e non manometterlo. Per l'eventuale riparazione rivolgersi solamente ad un centro di assistenza tecnica autorizzato.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito da un centro di assistenza tecnica autorizzato, in modo da prevenire ogni rischio.
- La sicurezza elettrica di questo apparecchio è assicurata soltanto quando lo stesso è correttamente collegato ad un efficace impianto di messa a terra come previsto dalle vigenti norme di sicurezza elettrica. È necessario verificare questo fondamentale requisito di sicurezza prima di collegare l'apparecchio alla rete di alimentazione. In caso di dubbio richiedere un controllo accurato dell'impianto da parte di un tecnico competente.
- ⓧ NON immergere questo apparecchio in acqua o in altri liquidi. Per le attività di pulizia e manutenzione fare riferimento esclusivamente all'apposito paragrafo di questo manuale.
- ⓧ NON lasciare questo apparecchio a contatto con materiali e superfici facilmente infiammabili o che si potrebbero danneggiare col calore.
- Il ferro deve essere utilizzato e lasciato a riposo su una superficie stabile.
- Posizionare sempre l'apparecchio con il supporto, se presente, su una superficie stabile, piana e resistente al calore.
- Quando si ripone il ferro sul suo appoggiaferro, assicurarsi che la superficie su cui è collocato l'appoggiaferro sia stabile.
- ⓧ NON utilizzare additivi chimici, sostanze profumate o decalcificanti.
- ⓧ NON aggiungere additivi chimici, o sostanze profumate all'acqua.
- La spina deve essere staccata dalla presa prima di riempire il serbatoio.
- Per le caratteristiche dell'apparecchio, fare riferimento alla confezione esterna.
- Utilizzare unicamente con gli accessori forniti che costituiscono parte integrante dell'apparecchio.
- ⓧ NON utilizzare prolunghe o adattatori.



IT

LEGENDA SIMBOLI

	Attenzione/Pericolo		Divieto
	Attenzione! Superficie che scotta		Informazioni
	Posizione 1 Punto. Adatta a stirare tessuti sintetici come ad es: viscosa, poliestere		Posizione 2 punti. Adatta a stirare tessuti come seta e lana
	Posizione 3 punti. Adatta a stirare tessuti come cotone e lino	MAX	Temperatura massima. Adatta a stirare tessuti come jeans
0	Posizione vapore chiuso	ECO	Posizione vapore eco
Max	Posizione vapore massimo		Colpo di vapore
	Spray	MAX	Livello massimo di riempimento
CALC-CLEAN	Tasto calc clean		Riempimento serbatoio

DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO E DEGLI ACCESSORI

Consultare la guida illustrativa a pagina I per verificare la dotazione del vostro apparecchio.

1. Spia controllo temperatura piastra
2. Cavo di alimentazione con spina
3. Manopola per regolazione temperatura
4. Tasto calc clean
5. Dati tecnici
6. Serbatoio
7. Piastra del ferro
8. Ugello spray
9. Sportellino riempimento acqua
10. Selettore vapore
11. Tasto spray
12. Tasto supervapore
13. Misurino per acqua

PREPARAZIONE

Suddividere la biancheria da stirare secondo i simboli internazionali riportati sull'etichetta applicata ai capi o, in mancanza, per tipo di tessuto.

Iniziare a stirare i capi che richiedono la temperatura più bassa per ridurre i tempi di attesa (il ferro impiega meno tempo a riscaldarsi che a raffreddarsi) ed eliminare il rischio di bruciare i tessuti.



IT

UTILIZZO



ATTENZIONE! Questo apparecchio non deve essere utilizzato se è stato fatto cadere, se vi sono segni di danni visibili o se perde acqua.

Usare solo uno dei due tipi di acqua riportati di seguito:

- acqua demineralizzata non profumata per ferri da stiro.
- acqua minerale naturale in bottiglia acquistabile nei supermercati.

Non tutte le acque naturali sono idonee: per informazioni sulle marche compatibili chiamare gratuitamente il numero verde 800234677.



ATTENZIONE! Non introdurre nel serbatoio diluenti chimici, liquidi profumati o sostanze decalcificanti: l'uso di tali sostanze può danneggiare il prodotto.



ATTENZIONE! Non utilizzare l'acqua degli essiccatoi, l'acqua dei condizionatori, dell'asciugatrice, acqua filtrata con addolcitori e l'acqua piovana.

Il serbatoio può contenere già dell'acqua in quanto ogni prodotto viene collaudato prima di essere messo in commercio.

Verificare che il cavo di alimentazione con spina (2) sia disinserito dalla presa di corrente.

Spostare il selettore del vapore (10) sulla posizione vapore chiuso [Fig. C].

Aprire lo sportellino riempimento acqua (9).

Posizionare il ferro in modo da facilitare l'introduzione dell'acqua nell'apertura apposita ed evitare tracimazioni.

Introdurre lentamente l'acqua nel serbatoio (6) utilizzando l'apposito misurino (13) [Fig. B].

Non superare il livello massimo di riempimento indicato sul serbatoio (6).

Chiudere lo sportellino riempimento acqua (9).

SELEZIONE DELLA TEMPERATURA

Mettere il ferro in posizione verticale.

Inserire il cavo di alimentazione con spina (2) nella presa di corrente.

Impostare la temperatura di stiratura in base al tipo di tessuto secondo la tipologia internazionale riportata sull'etichetta applicata ai capi, utilizzando la manopola per regolazione temperatura (2), [Fig. D].

L'accensione della spia controllo temperatura piastra (1) indica che il ferro è in fase di riscaldamento.

Attendere che la spia di controllo temperatura piastra (1) si spenga prima di iniziare a stirare.

Per la prima stiratura è consigliabile porre un panno tra il ferro ed il tessuto da stirare.

Prima di iniziare la stiratura indirizzare un getto di vapore sul panno, tenendo il ferro leggermente sollevato per permettere la fuoriuscita della condensa residua.

I tessuti con il seguente simbolo non sono stirabili:



FUNZIONE ECO

L'apparecchio è dotato di una tecnologia in grado di ottimizzare la produzione di vapore e, di conseguenza, ridurre i consumi energetici.

Per attivare la funzione Eco spostare il selettore di vapore (10) sulla posizione vapore ECO.

STIRATURA SENZA VAPORE (A SECCO)

Per stirare senza vapore seguire le istruzioni della sezione "stiratura a vapore" lasciando il selettore vapore (10) sulla posizione vapore chiuso.

STIRATURA CON VAPORE

Spostare il selettore di vapore (10) su una posizione compresa tra la posizione vapore chiuso e la posizione vapore massimo in base alla quantità di vapore desiderata.

L'erogazione del vapore in continuo avviene solo muovendo il ferro in posizione orizzontale.

L'arresto del vapore in continuo si può ottenere appoggiando il ferro in posizione verticale o spostando il selettore del vapore (10) sulla posizione vapore chiuso.

❗ NOTA: L'utilizzo del vapore è possibile solo alle temperature più alte, tra la posizione 3 punti e la posizione temperatura massima, come indicato dal simbolo sulla manopola per regolazione temperatura (3).

Se la temperatura selezionata è troppo bassa, possono cadere dalla piastra delle gocce d'acqua.

Durante la stiratura la spia controllo temperatura piastra si accende ad intervalli, indicando che la temperatura selezionata viene mantenuta.

SUPERVAPORE E VAPORE IN VERTICALE

Premere il tasto supervapore (12) per generare un potente colpo di vapore.

Attendere alcuni secondi tra una pressione e l'altra [Fig. E].

Premere ad intervalli il tasto supervapore (12) per stirare in verticale (tendaggi, capi di abbigliamento appesi, ecc.).

❗ NOTA: La funzione supervapore può essere utilizzata solo alle temperature più alte, tra la posizione 3 punti e la posizione temperatura massima.

Se la temperatura selezionata è troppo bassa, possono cadere dalla piastra delle gocce d'acqua. Sospendere l'uso del tasto quando si accende la spia controllo temperatura piastra (1) e riprendere a stirare solo quando la spia si spegne.

FUNZIONE SPRAY

Verificare che ci sia acqua nel serbatoio (6).

Premere il tasto spray (11) lentamente (per avere uno spruzzo denso) o velocemente (per avere uno spruzzo nebulizzato) [Fig. F].

Inumidire i tessuti delicati prima della stiratura utilizzando la funzione spray o in alternativa frapporre tra ferro e tessuto un panno umido. Non utilizzare la funzione spray per tessuti in seta o sintetici.

ESCLUSIVA PIASTRA A ONDE BREVETTATA

L'esclusiva piastra a Onde brevettata di Imetec è dotata di uno speciale rivestimento hard anodized che conferisce alla superficie della piastra un aspetto satinato. Questo materiale la rende super resistente ai graffi, inoltre, le onde permettono alla piastra di scorrere velocemente sui tessuti e trattengono il vapore permettendo una immediata distensione delle fibre e una stiratura semplice e veloce.



IT

FINE UTILIZZO

SVUOTAMENTO

Disinserire il cavo di alimentazione con spina (2) dalla presa di corrente.

Aprire lo sportellino riempimento acqua (9).

Svuotare il serbatoio (6) capovolgendo il ferro e scuotendolo leggermente.

Lasciare raffreddare completamente il ferro.

Riporre il ferro sempre in posizione verticale.

❗ NOTA: Se si prevede di non utilizzare l'apparecchio per molte settimane, attendere che l'apparecchio sia completamente freddo prima di svuotare completamente il serbatoio acqua seguendo le istruzioni nell'apposito paragrafo.

Alla riaccensione, riempire nuovamente il serbatoio acqua come da relativo paragrafo.

MANUTENZIONE E CONSERVAZIONE

SISTEMA ANTICALCARE ZEROCALC

Due speciali filtri in resina, situati all'interno del serbatoio d'acqua, diminuiscono la durezza dell'acqua e limitano la formazione di calcare nella piastra. I filtri in resina sono permanenti e non sono da sostituire.

SISTEMA CALC CLEAN

La funzione consente di pulire la parte interna della piastra del ferro (7) da residui di calcare o da altre impurità.

Si consiglia di effettuarla ogni 5 - 10 utilizzi.

Riempire il serbatoio (6) fino al livello massimo di riempimento [Fig. B].

Spostare il selettore vapore (10) sulla posizione vapore chiuso [Fig. C].

Regolare la manopola per regolazione temperatura (3) sulla temperatura massima e aspettare che la spia controllo temperatura piastra (1) si spenga.

Disinserire il cavo di alimentazione con spina (2) dalla presa di corrente e portare subito il ferro in posizione orizzontale sopra un lavandino.

Premere il tasto Calc-Clean (4) trattenendolo finché dalla piastra del ferro (7) usciranno acqua bollente, vapore ed eventuali impurità o calcare.

Una volta raffreddata, pulire la piastra del ferro (7) con un panno umido.

PULIZIA



ATTENZIONE! Prima di eseguire qualsiasi operazione di pulizia del ferro, assicurarsi che la spina dell'apparecchio non sia collegata alla presa di corrente e la piastra si sia raffreddata completamente.

Eventuali incrostazioni o residui di amido o appretto presenti sulla superficie della piastra, possono essere tolte con un panno umido e con un detergente fluido non abrasivo.

Evitare di graffiare la piastra con pagliette od oggetti metallici.

Le parti plastiche possono essere pulite con un panno umido, e quindi ripassate con un panno asciutto.



ATTENZIONE! Rischio di incendio. Lasciar raffreddare completamente l'apparecchio prima di riporlo.



PROBLEMI E SOLUZIONI

In questo capitolo vengono riportati i problemi più ricorrenti legati all'uso dell'apparecchio. Se non riuscite a risolvere i problemi con le informazioni seguenti, vi preghiamo di contattare il Centro Assistenza Autorizzato.

Problema	Possibile causa	Soluzione
Presenza di calcare sulla piastra a onde.	Deposito di calcare dopo l'utilizzo del ferro.	Dopo aver lasciato raffreddare il ferro è possibile pulire la piastra utilizzando una spugna abrasiva (tipo lavaggio piatti).
La piastra presenta una superficie con piccoli segni/micro crack.	L'effetto estetico deriva dalla speciale superficie hard anodized.	Si tratta di un plus di prodotto che rende la piastra super resistente ai graffi.
La piastra del ferro (7) rimane fredda o non si riscalda.	Non vi è alimentazione di corrente.	Controllare se la spina del cavo di alimentazione con spina (2) è correttamente inserita o provare ad inserirla in un'altra presa.
		Verificare che la manopola regolazione temperatura (3) non sia posizionata sulla temperatura minima (Fig. D).
La spia controllo temperatura piastra (1) si accende e si spegne.	Procedura normale.	L'accensione e lo spegnimento della spia segnalano la fase di riscaldamento del ferro da stiro. Non appena viene raggiunta la temperatura impostata, la spia si spegne.
Il vapore fuoriesce solo in ridotta quantità o non fuoriesce del tutto.	Il selettore del vapore (10) è sulla posizione vapore chiuso.	Portare il selettore vapore (10) nella posizione desiderata (Fig. C).
	Non vi è acqua a sufficienza nel serbatoio (6).	Riempire il serbatoio (6).
Le impurità che fuoriescono dai fori del vapore macchiano gli indumenti.	Possibili residui nella parte interna della piastra del ferro (7).	Effettuare l'autopulizia (vedere paragrafo Sistema Calc Clean).
	State utilizzando additivi chimici, liquidi profumati o sostanze decalcificanti	L'uso di tali sostanze danneggia il prodotto: non aggiungere additivi all'acqua nel serbatoio.
	State utilizzando dell'amido.	Spruzzare l'amido sempre sul rovescio del tessuto.
Dalla piastra fuoriesce dell'acqua.	Temperatura della piastra del ferro (7) troppo bassa a causa dell'azionamento troppo frequente del tasto supervapore (12).	Aumentare leggermente l'intervallo fra i getti di vapore.
	La manopola regolazione temperatura (3) è impostata ad un livello troppo basso.	Ruotare la manopola regolazione temperatura (3) in una posizione tra le posizione 3 punti e la temperatura massima (Fig D).

SMALTIMENTO



L'imballaggio del prodotto è composto da materiali riciclabili. Smaltirlo in conformità alla normativa di tutela ambientale.



Ai sensi della direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti.

L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettrici ed elettronici. In alternativa alla gestione autonoma è possibile consegnare l'apparecchiatura che si desidera smaltire al rivenditore, al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente. Presso i rivenditori di prodotti elettronici con superficie di vendita di almeno 400 m² è inoltre possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti elettronici da smaltire con dimensioni inferiori a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento compatibile con il rispetto dell'ambiente contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

ASSISTENZA E GARANZIA

L'apparecchio è garantito per un periodo di due anni dalla data di consegna. Fa fede la data riportata sullo scontrino/fattura (purché chiaramente leggibile), a meno che l'acquirente non provi che la consegna è successiva.

In caso di difetto del prodotto preesistente alla data di consegna, viene garantita la riparazione o la sostituzione senza spese dell'apparecchio, salvo che uno dei due rimedi risulti sproporzionato rispetto all'altro. L'acquirente ha l'onere di denunciare a un Centro Assistenza autorizzato il difetto di conformità entro due mesi dalla scoperta del difetto stesso.

Non sono coperte dalla garanzia tutte le parti che dovessero risultare difettose a causa di:

- a. danni da trasporto o da cadute accidentali,
- b. errata installazione o inadeguatezza impianto elettrico,
- c. riparazioni o modifiche operate da personale non autorizzato,
- d. mancata o non corretta manutenzione e pulizia,
- e. prodotto e/o parti di prodotto soggette a usura e/o consumabili, inclusa la riduzione del tempo di utilizzo delle batterie dovuta all'uso o al tempo se presenti,
- f. mancata osservanza delle istruzioni per il funzionamento dell'apparecchio, negligenza o trascuratezza nell'uso,
- g. utilizzo acqua diversa da quanto descritto nel manuale,
- h. utilizzo diluenti chimici, liquidi profumati o sostanze decalcificanti,
- i. danneggiamento piastra causato da stiratura di tessuti non idonei o con temperature non adeguate al tessuto.

L'elenco di cui sopra è a titolo meramente esemplificativo e non esaustivo, in quanto la presente garanzia è comunque esclusa per tutte quelle circostanze che non possono farsi risalire a difetti di fabbricazione dell'apparecchio.

La garanzia è inoltre esclusa in tutti i casi di uso improprio dell'apparecchio ed in caso di uso professionale. Si declina ogni responsabilità per eventuali danni che possano direttamente o indirettamente derivare a persone, cose ed animali domestici in conseguenza della mancata osservanza di tutte le prescrizioni indicate nell'apposito "Libretto Istruzioni ed avvertenze" in tema di installazione, uso e manutenzione dell'apparecchio.

Sono fatte salve le azioni contrattuali di garanzia nei confronti del venditore.



Modalità di assistenza

La riparazione dell'apparecchio deve essere effettuata presso un Centro Assistenza autorizzato. L'apparecchio difettoso, se in garanzia, dovrà pervenire al Centro Assistenza unitamente ad un documento fiscale che ne attesti la data di vendita o di consegna.

IT



INTRODUCTION

Dear customer, thank you for choosing our product. We feel certain you will appreciate its quality and reliability as it was designed and manufactured with customer satisfaction in mind. These instructions for use are compliant with the European Standard EN 82079.



WARNING! Instructions and warnings for safe use.

Before using this appliance, carefully read the instructions for use and in particular the safety notes and warnings, which must be complied with. Keep this manual together with its illustrative guide for future consultation. Should you transfer the appliance to another user, make sure you hand over this documentation as well.

NOTE: if any parts of this manual are difficult to understand, or you have any doubts, contact the company (at the address indicated on the last page) before using the appliance.

NOTE: persons with impaired vision may consult these instructions for use in digital format at the website www.tenactagroup.com

INDEX

Introduction	page 11	End of use	page 17
Safety notes	page 11	Maintenance	page 17
Key to symbols used	page 14	Troubleshooting	page 18
Description of the appliance and accessories	page 14	Disposal at the end of life	page 19
Preparation	page 14	Support and warranty	page 19
Use	page 15	Illustrative guide	page I-II
		Technical data	page III

SAFETY NOTES

- After unpacking, make sure the appliance is intact, complete with all its parts as shown in the illustrative guide and with no sign of damage due to transportation. In doubt, do not use the appliance and contact an authorised service centre.



CAUTION! Remove any communication material such as labels, tags etc. from the appliance before use.



WARNING! Risk of suffocation.

Children shall not play with the packaging. Keep the plastic bag out of the reach of children.

EN

- This appliance must be used only for the purpose for which it was designed, namely as a vented steam iron for home use. Any other use is considered not compliant to the intended use and therefore dangerous.
- Before connecting the appliance to the mains supply, make sure that the voltage and frequency indicated on the technical data of the appliance correspond to those of the mains supply. The rating is on the appliance or on the power supply unit, if any (see illustrative guide).
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.



WARNING! Keep the iron and its cord out of reach of children less than 8 years of age when it is energized or cooling down.

- ⓧ DO NOT use the appliance with wet hands, damp feet or barefoot.
- ⓧ DO NOT pull the supply cord or the appliance itself to remove the plug from the socket.
- ⓧ DO NOT pull or lift the appliance by the supply cord.
- ⓧ DO NOT expose the appliance to humidity, to the effects of weather (rain, sun, etc.) or to extreme temperatures.
- The appliance must not be left unattended while it is connected to the mains supply.
- Always disconnect the appliance from the mains supply before cleaning or performing maintenance and when the appliance is not in use.
- If the appliance is faulty or malfunctions, switch it off and do not

- tamper with it. Contact an authorised technical service centre for any repairs.
- If the supply cord is damaged it must be replaced by an authorised technical service centre, so as to prevent all risks.
 - The electrical safety of this appliance is only guaranteed when it is connected correctly to an effective earthing system as required by applicable electrical safety standards. This important safety requirement must be verified before connecting the appliance to the mains supply. If in doubt request a thorough check of the system by a qualified technician.
 - ⓧ DO NOT immerse this appliance into water or other liquids. For any cleaning and maintenance operation refer to the instructions in the relevant chapter.
 - ⓧ DO NOT leave this appliance in contact with or near materials and surfaces that are easily flammable or can be damaged by heat.
 - The iron must be used and rested on a stable surface.
 - Always place the appliance with the stand, if any, on a heat-resistant, stable, flat surface.
 - When placing the iron on its stand, ensure that the surface on which the stand is placed is stable.
 - ⓧ DO NOT use chemical additives, scented substances or descaling agents.
 - ⓧ DO NOT add chemical additives or scented substances to the water.
 - The plug must be removed from the socket-outlet before the water reservoir is filled with water.
 - See the external packaging for the characteristics of the appliance.
 - Use the appliance only with the supplied accessories that are an essential part of the appliance.
 - ⓧ DO NOT use extension cords or adaptors.



KEY TO SYMBOLS USED

	Caution/Warning/Danger		Prohibition
	Caution! / Warning! Hot surface		Information
	Position with 1 dot. Suitable for ironing synthetic fabrics such as: viscose, polyester		Position with 2 dots. Suitable for ironing fabrics such as silk and wool
	Position with 3 dots. Suitable for ironing fabrics such as cotton and linen	MAX	Maximum temperature. Suitable for ironing fabrics such as jeans
0	Steam closed position	ECO	Eco steam position
Max	Maximum steam position		Steam boost
	Spray	MAX	Max fill-up level
CALC-CLEAN	Calc clean button		Water fill

EN

DESCRIPTION OF THE APPLIANCE AND ACCESSORIES

Refer to the illustrated guide on page I to check that your appliance is complete with all accessories.

1. Plate temperature LED
2. Power cable with plug
3. Temperature adjustment knob
4. Calc clean button
5. Technical data
6. Reservoir
7. Plate
8. Spray nozzle
9. Water fill cover
10. Steam selector
11. Spray button
12. Super-steam button
13. Water cup

PREPARATION

Sort the laundry according to the international symbols shown on the label; if this is missing, sort according to the type of material.

Start to iron the garments that require a lower temperature so as to reduce idle time (the iron requires less time to warm up than to cool down) and eliminate the risk of burning the fabric.



USE

EN



WARNING! This appliance is not to be used if it has been dropped, if there are visible signs of damage or if it is leaking water.

Use only demineralised water for irons.



WARNING! DO NOT pour diluting agents, scented liquids or descaling agents into the reservoir as the use of these substances can damage the product.



WARNING! Do not use water from dryers, air-conditioners or tumble dryers, filtered water with water softeners, or rainwater.

The reservoir may contain some water as each product is tested before being put on the market.

Check that the power supply cable with plug (2) is plugged into the socket.

Move the steam selector (10) to the steam closed position [Fig. C].

Open the water fill cover (9).

Set the iron in a position that facilitates filling the water and prevents it from overflowing.

Slowly fill the water in the reservoir (6) using the water cup (13) [Fig. B].

Do not exceed the maximum fill level shown on the reservoir (6).

Close the water fill cover (9).

SELECTING THE TEMPERATURE

Set the iron upright.

Plug the power supply cable with plug (2) into the socket.

Set the temperature according to the type of fabric in line with the international symbols shown on the labels; using the adjustment knob (2) [Fig. D].

The plate temperature LED (1) indicates that the iron is warming up.

Wait for the plate temperature LED (1) to go off before starting to iron.

It is recommended that you place a cloth between the iron and the fabric when using the iron for the first time.

Before starting ironing, direct a jet of steam onto the cloth by lifting the iron slightly so that any residual condensation comes out.

Fabrics with the following symbols may not be ironed: 



ECO FUNCTION

The appliance is equipped with new technology that optimises steam production, thereby reducing energy consumption.

To activate the ECO function, move the steam selector (10) to the ECO steam position.

IRONING WITHOUT STEAM (DRY)

To iron without steam, follow the instructions in the section "steam ironing", leaving the steam selector (10) in the steam closed position.

IRONING WITH STEAM

Move the steam selector (10) to a position between the closed steam position and the maximum steam position based on the amount of steam desired.

Continuous steam will only be dispensed when the iron is in a horizontal position.

The continuous steam can be stopped by placing the iron in a vertical position or by moving the steam selector (10) to the steam closed position.

NOTE: Steam can only be used at the highest temperatures, between the position with the 3 dots and the maximum temperature position, as indicated by the symbol on the temperature adjustment knob (3).

If the selected temperature is too low, water droplets may drip from the plate.

The soleplate temperature LED flashes intermittently while ironing, thereby indicating that the selected temperature is maintained.

SUPER-STEAM AND STEAM IN A VERTICAL POSITION

Press the super-steam button (12) to generate a strong shot of steam.

Wait a few seconds between each pressing action of the iron [Fig. E].

Press the super-steam button (12) intermittently to iron vertically (drapes, hanging garments, etc.).

NOTE: The super-steam function can only be used at high temperatures, between the position with the 3 dots and the maximum temperature position.

If the selected temperature is too low, water droplets may drip from the plate. Stop using the button when the plate temperature LED (1) lights up and start ironing again only when this goes off.

SPRAY FUNCTION

Verify that there is water in the reservoir (6).

Press the spray button (11) slowly (for a dense spray) or quickly (for a mist) [Fig. F].

Dampen delicate fabric using the spray function before ironing or alternatively lay a damp cloth between the fabric and the iron. Do not use the spray function on silk or synthetics.

EXCLUSIVE PATENTED WAVE PLATE

The exclusive wave plate patented by Imetec has a special hard anodised coating that gives the plate surface a satinised appearance. This coating material makes it highly resistant to scratches, and the wave effect allows it to slide quickly over the fabrics whilst holding in the steam, stretching out the fibres straight away and making it quick and easy to iron the fabric.

END OF USE

EMPTYING

Unplug the power supply cable with plug (2) from the socket.

Open the water fill cover (9).

Empty the reservoir (6) by turning the iron upside down and shaking it lightly.

Let the iron cool down completely.

Always set the iron upright.

NOTE: If the appliance is not to be used for several weeks, wait for the appliance to cool down completely before emptying the water reservoir completely according to the instructions in the relevant chapter.

When the appliance is switched on again, refill the reservoir as indicated in the relevant chapter.

MAINTENANCE

ZEROCALC ANTI-LIMESCALE SYSTEM

Two special resin filters located inside the water reservoir decrease the water hardness and limit the formation of limescale in the plate. These resin filters are permanent and do not require replacement.

CALC CLEAN SYSTEM

This function is used to clean the inside of the iron's plate (7) from limescale residues or other impurities. It is recommended to implement this function every 5 - 10 times it is used.

Fill the reservoir (6) to the maximum fill level [Fig. B].

Move the steam selector (10) to the steam closed position [Fig. C].

Adjust the temperature knob (3) to maximum and wait for the plate temperature control LED (1) to turn off.

Unplug the power supply cable with plug (2) from the socket and put the iron in a horizontal position over a sink.

Press the calc-clean (4) button, and hold it until hot water, steam and any impurities or limescale come out of the plate (7).

Once cooled down, clean the plate (7) with a moist cloth.

CLEANING



WARNING! Make sure the plug is disconnected from the socket and the plate has cooled down completely before cleaning the iron.

Any starch deposits or residue on the surface of the plate can be removed with a damp cloth and non-abrasive liquid detergent.

Avoid scratching the plate with steel wool or metal objects.

The plastic parts can be cleaned with a damp cloth and then wiped with a dry cloth.



WARNING! Risk of fire. Wait for the appliance to cool completely before storing it.



TROUBLESHOOTING

This chapter describes the most common problems that can arise using the appliance. If the problems cannot be solved with the information below, please contact the Authorised Assistance Centre.

Problem	Possible cause	Solution
Scale on the wave plate.	Scale has deposited after the iron has been used.	Let the iron cool down, then clean the plate with an abrasive sponge (of the type for cleaning dishes).
There are small marks or little cracks on the plate.	The appearance is the result of the special hard anodised surface.	This is a special product feature, that makes the plate highly resistant to scratches.
The plate (7) remains cold or does not heat up.	There is no power supply.	Check if the power supply cable plug (2) is inserted correctly or try inserting it in another socket.
		Check whether the temperature adjustment knob (3) is set to the minimum temperature (Fig. D).
The plate temperature LED (1) goes on and off.	Normal procedure.	The switching ON and OFF of the LED indicates the heating phase of the iron. The LED goes off once the set temperature is reached.
Only a little steam or none at all is dispensed.	The steam selector (10) is in the steam closed position.	Move the steam selector (10) to the desired position (Fig. C).
	There is not enough water in the reservoir (6).	Fill the reservoir (6).
The impurities that come out from the steam holes stain the garments.	Possible residues in the plate (7).	Perform self-cleaning (see the Calc-Clean System paragraph).
	Chemical additives, scented liquids or descaling agents are being used	These substances damage the product: do not add additives to the water in the reservoir.
	Starch is being used.	Always spray the starch on the reverse side of the fabric.
Water leaks from the plate.	Plate temperature (7) too low due by pressing the super-steam button (12) too frequently.	Allow slightly longer intervals between the jets of steam.
	The temperature adjustment knob (3) is set to a temperature that is too low.	Turn the temperature adjustment knob (3) to a position between the 3 dots and the maximum temperature (Fig D).



The packaging of the appliance is made of recyclable materials. Dispose of the packaging in accordance with the environmental protection regulations.



Pursuant to Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment (WEEE), the crossed bin symbol on the appliance or its packaging indicates that the appliance must be disposed of separately from other waste at the end of its useful life.

The user must therefore take the appliance to an appropriate recycling centre for electrical and electronic equipment. Alternatively, instead of handling the disposal, the user can hand over the appliance to the retailer when a new, equivalent one is purchased. The user can hand over electronic products measuring less than 25 cm to retailers of electronic products having a sales area of at least 400 m² free of charge and with no obligation to buy. Appropriate separate collection for the subsequent procedure for the decommissioned appliance for recycling, which includes treatment and environmentally friendly disposal helps prevent adverse effects on the environment and health and promotes reusing and/or recycling materials that the appliance consists of.

SUPPORT AND WARRANTY

The appliance is guaranteed for a period of two years from the date of delivery. This date is taken as the date on the receipt/invoice (as long as it is clearly legible), unless the purchaser can prove that delivery was made at a later date.

In the event of a product flaw already present at the time of delivery, the cost-free repair or replacement of the appliance is guaranteed unless one of the two solutions is out of proportion with the other. The purchaser is responsible for informing an Authorised Assistance Centre about the conformity flaw within two months of discovering it.

The warranty does not cover parts that may be faulty due to:

- a. damage from transport or accidental drops,
- b. incorrect installation or inadequate electrical system,
- c. repairs or alterations performed by unauthorised personnel,
- d. insufficient or improper maintenance and cleaning,
- e. products and/or product parts subject to wear and/or consumables, including the reduced operating time of the batteries (if installed) due to usage or age,
- f. non-observance of the operating instructions for the appliance, negligent or careless usage,
- g. the water used is different from that described in the manual,
- h. thinner, scented liquids or descaling agents are used,
- i. plate damage caused by ironing unsuitable fabrics or with inadequate temperatures for the fabric.

The above list is merely an example; it is not complete, as this warranty in any case does not cover circumstances that cannot be traced back to manufacturing flaws.

In addition, this warranty is not considered valid in cases of improper appliance use or professional use. No responsibility can be taken for any harm or damage caused directly or indirectly to people, pets or property as a result of the failure to observe all the indications given in the "Instructions and warnings booklet" with regards the installation, use and maintenance of the appliance.

This is without prejudice to any contractual warranty claims against the seller.



Assistance

The appliance may only be repaired by an authorised service centre. If the faulty appliance is under warranty, it must be sent to the Assistance Centre along with a proof of purchase showing the date of purchase or delivery.

EN



INTRODUCTION

Cher client, nous vous remercions d'avoir choisi notre produit. Nous sommes certains que vous apprécierez la qualité et la fiabilité de cet appareil, conçu et fabriqué afin de vous satisfaire. Le présent mode d'emploi est conforme à la norme européenne EN 82079.



AVERTISSEMENT ! Instructions et avertissements pour une utilisation sûre.

Avant d'utiliser cet équipement, il convient de lire soigneusement le présent mode d'emploi et en particulier les notes de sécurité et avertissements, qui doivent être respectés. Merci de conserver le présent manuel avec son guide illustratif pour consultation future. En cas de transfert à un autre utilisateur, s'assurer de céder également la présente documentation.

❗ REMARQUE : si une partie quelconque du présent manuel s'avère difficile à comprendre ou en cas de doutes, contactez la société (à l'adresse indiquée à la dernière page) avant d'utiliser l'appareil.

❗ REMARQUE : les personnes mal voyantes peuvent consulter la version numérique de ce mode d'emploi sur le site internet www.tenactagroup.com

SOMMAIRE

Introduction	page 21	Fin de l'utilisation	page 27
Consignes de sécurité	page 21	Entretien et conservation	page 27
Légende des symboles utilisés	page 24	Problèmes et solutions	page 28
Description de l'appareil et des accessoires	page 24	Mise au rebut en fin de vie	page 29
Préparation	page 24	Support et garantie	page 29
Utilisation	page 25	Guide illustratif	page I-II
		Données techniques	page III

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- **Après le déballage, s'assurer que l'appareil soit en parfait état, qu'il comprenne bien tous les composants indiqués dans le guide illustré et qu'il ne présente aucun signe de dommage lié au transport. En cas de doute, ne pas utiliser l'appareil et contacter le service d'assistance agréé.**



FR



ATTENTION ! Enlever de l'appareil les éventuels matériels de communication, tels que les étiquettes, les panneaux, etc, avant l'utilisation.



AVERTISSEMENT ! Risque d'étouffement.
Les enfants ne doivent pas jouer avec l'emballage. Tenir le sac plastique hors de portée des enfants.

- Cet équipement doit être utilisé uniquement dans le but pour lequel il a été conçu, à savoir comme un fer à vapeur à usage domestique. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme à l'usage prévu et donc dangereuse.
- Avant de brancher l'appareil au réseau électrique, contrôler que la tension et la fréquence indiquées sur les données techniques de l'appareil correspondent à celles du réseau d'alimentation disponible. Les données techniques se trouvent sur l'appareil et sur l'alimentation, si elle est présente (voir le guide d'illustration).
- Cet équipement peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et par des personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances s'ils sont sous surveillance ou s'ils ont reçu des instructions concernant une utilisation en toute sécurité de l'équipement et s'ils comprennent les risques impliqués. Ne pas laisser les enfants jouer avec l'équipement. Le nettoyage et la maintenance utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.



AVERTISSEMENT ! Conserver le fer à repasser et son câble hors de portée des enfants de moins de 8 ans lorsqu'il est sous tension ou en cours de refroidissement.

- ⓧ NE PAS utiliser l'appareil avec les mains mouillées ou les pieds humides ou nus.
- ⓧ NE PAS tirer le câble d'alimentation ou l'appareil pour débrancher la fiche de la prise.
- ⓧ NE PAS tirer ou soulever l'appareil par le câble d'alimentation.
- ⓧ NE PAS exposer l'appareil à l'humidité, aux agents atmosphériques (pluie, soleil, etc.) ou à des températures extrêmes.

- L'appareil ne doit pas rester sans surveillance pendant qu'il est branché au réseau.
- Débrancher toujours la fiche de l'alimentation électrique avant de nettoyer ou d'effectuer l'entretien de l'appareil ou s'il n'est pas utilisé.
- En cas de panne ou de mauvais fonctionnement de l'équipement, l'éteindre et ne pas essayer de le modifier. Contacter un centre de service technique agréé pour les éventuelles réparations.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un centre de maintenance technique agréé de façon à éviter tout risque.
- La sécurité électrique de cet appareil est assurée uniquement lorsque celui-ci est correctement branché à une installation de mise à la terre efficace, conformément aux normes de sécurité électrique en vigueur. Cette condition requise importante de sécurité doit être vérifiée avant de brancher l'appareil au réseau. En cas de doute, demandez un contrôle minutieux du système par un technicien qualifié.
- ⓧ NE PAS immerger cet appareil dans l'eau ou d'autres liquides. Pour toute opération de nettoyage et d'entretien, reportez-vous aux instructions du chapitre correspondant.
- ⓧ NE PAS laisser cet appareil en contact avec ou près de matériaux et de surfaces facilement inflammables ou pouvant être endommagés par la chaleur.
- Le fer doit être utilisé et remplacé sur une surface stable.
- Placez toujours l'appareil avec le support, s'il est fourni, sur une surface plate, stable, et résistante à la chaleur.
- Lors du placement sur son support, il convient de s'assurer que la surface sur laquelle le support est placé est stable.
- ⓧ NE PAS utiliser d'additifs chimiques, de substances parfumées ou de produits détartrants.
- ⓧ NE PAS ajouter d'additifs chimiques ou de substances parfumées à l'eau.
- La prise doit être débranchée avant de remplir le réservoir d'eau.
- Pour les caractéristiques de l'appareil, consulter l'extérieur de l'emballage.
- Utiliser l'appareil uniquement avec les accessoires fournis, qui font partie intégrante de ce dernier.
- ⓧ NE PAS utiliser de câbles de rallonge ou d'adaptateurs.



FR

LÉGENDE DES SYMBOLES UTILISÉS

	Attention/Avertissement/ Danger		Interdiction
	Attention !/ Avertissement ! Surface chaude		Information
	Position sur 1 point. Adapté pour le repassage de tissus synthétiques tels que : viscose, polyester		Position sur 2 points. Adapté pour le repassage de tissus tels que la soie et la laine
	Position sur 3 points. Adapté pour le repassage de tissus tels que le coton et le lin	MAX	Température maximale. Adapté pour le repassage de tissus tels que les jeans
0	Position de vapeur fermée	ECO	Position de vapeur Éco
Max	Position de vapeur maximale		Coup de vapeur
	Spray	MAX	Niveau de remplissage maximum
CALC-CLEAN	Bouton de nettoyage automatique Calc-Clean		Remplissage d'eau

DESCRIPTION DE L'APPAREIL ET DES ACCESSOIRES

Consultez le guide illustré à la page I pour vérifier que votre appareil est complet et qu'il dispose de tous ses accessoires.

1. Voyant de température de la semelle
2. Câble d'alimentation avec fiche
3. Bouton de réglage de la température
4. Bouton de nettoyage automatique Calc-Clean
5. Données techniques
6. Réservoir
7. Semelle
8. Pulvérisateur
9. Couvercle de remplissage d'eau
10. Sélecteur de vapeur
11. Bouton de pulvérisation
12. Bouton Super-vapeur
13. Récipient pour l'eau

PRÉPARATION

Trier le linge selon les symboles internationaux indiqués sur l'étiquette ; s'il n'y a pas d'étiquette, trier selon le type de matière.

Commencer à repasser les vêtements qui exigent la température la plus basse, pour réduire les temps d'attente (le fer met moins de temps à se réchauffer qu'à refroidir) et éliminer le risque de brûler les tissus.

UTILISATION



AVERTISSEMENT ! Cet appareil ne doit pas être utilisé s'il est tombé par terre, s'il présente des signes visibles de dommage ou de fuite d'eau.

Utiliser uniquement de l'eau déminéralisée pour fers à repasser.



AVERTISSEMENT ! NE PAS verser d'agents diluants, de liquides parfumés ou d'agents détartrants dans le réservoir car l'utilisation de ces substances peut endommager le produit.



AVERTISSEMENT ! NE PAS utiliser d'eau provenant des sèche-linges, des climatiseurs, des sèche-linges à tambour, de l'eau filtrée avec des adoucisseurs d'eau ou de l'eau de pluie.

Le réservoir est susceptible de déjà contenir de l'eau, car chaque produit est testé avant d'être mis dans le commerce.

Vérifiez si la fiche du câble d'alimentation (2) est bien branchée.

Déplacez le sélecteur de vapeur (10) sur la position de vapeur fermée [fig. C].

Ouvrez le couvercle de remplissage d'eau (9).

Placez le fer dans une position qui facilite le remplissage de l'eau et empêche qu'il ne déborde.

Remplissez lentement le réservoir d'eau (6) en utilisant le petit récipient d'eau (13) [fig. B].

Ne dépassez pas le niveau de remplissage maximum indiqué sur le réservoir (6).

Fermez le couvercle de remplissage d'eau (9).

SÉLECTION DE LA TEMPÉRATURE

Placez le fer verticalement.

Branchez la fiche du câble d'alimentation (2) sur la prise.

Réglez la température selon le type de tissu, conformément aux symboles internationaux indiqués sur les étiquettes, en utilisant le bouton de réglage (2) [fig. D].

Le voyant de température de la semelle (1) indique que le fer est en cours de préchauffage.

Attendez que le voyant de température de la semelle (1) s'éteigne avant de commencer à repasser.

Il est recommandé de placer un chiffon entre le fer et le tissu lorsque vous utilisez le fer pour la première fois.

Avant de commencer à repasser, dirigez un jet de vapeur sur le chiffon en levant légèrement le fer de façon à faire sortir l'éventuelle condensation résiduelle.

Les tissus portant les symboles suivants ne peuvent pas être repassés :





FUNCTION ÉCO

L'appareil est équipé d'une nouvelle technologie qui optimise la production de vapeur, réduisant ainsi la consommation d'énergie.

Pour activer la fonction ÉCO, déplacez le sélecteur de vapeur (10) sur la position de vapeur ÉCO.

REPASSAGE SANS VAPEUR (À SEC)

Pour repasser sans vapeur, suivez les instructions de la section « Repassage à la vapeur », en laissant le sélecteur de vapeur (10) sur la position de vapeur fermée.

FR

REPASSAGE À LA VAPEUR

Déplacez le sélecteur de vapeur (10) sur une position entre la position de vapeur fermée et la position de vapeur maximale en fonction de la quantité de vapeur désirée.

Un jet de vapeur continu sera distribué uniquement lorsque le fer est dans une position horizontale.

Le jet de vapeur continu peut être arrêté en plaçant le fer dans une position verticale ou en déplaçant le sélecteur de vapeur (10) dans la position vapeur fermée.

**❗ REMARQUE : La vapeur ne peut être utilisée qu'aux températures les plus élevées, entre la position avec 3 points et la position de température maximale, comme indiqué par le symbole sur le bouton de réglage de la température (3).
Si la température sélectionnée est trop basse, des gouttelettes d'eau peuvent s'échapper de la semelle.**

Le voyant de température de la semelle clignote par intermittence pendant le repassage, en indiquant ainsi que la température sélectionnée est maintenue.

SUPER-VAPEUR ET VAPEUR EN POSITION VERTICALE

Appuyez sur le bouton Super-vapeur (12) pour générer un fort jet de vapeur.

Attendez quelques secondes entre chaque pression du fer [fig. E].

Appuyez par intermittence sur le bouton Super-vapeur (12) pour repasser verticalement (rideaux, vêtements suspendus, etc.).

**❗ REMARQUE : La fonction Super-vapeur ne peut être utilisée qu'à des températures élevées, entre la position avec les 3 points et la position de température maximale.
Si la température sélectionnée est trop basse, des gouttelettes d'eau peuvent s'échapper de la semelle. Arrêtez d'utiliser le bouton quand le voyant de température de la semelle (1) s'allume et recommencez à repasser uniquement lorsqu'il s'éteint.**

FUNCTION SPRAY

Vérifiez s'il y a de l'eau dans le réservoir (6).

Appuyez sur le bouton de pulvérisation (11) lentement (pour une pulvérisation dense) ou rapidement (pour un brouillard) [fig. F].

Humidifier les tissus délicats en utilisant la fonction vaporisation avant de repasser ou autrement disposer un chiffon humide entre le tissu et le fer. Ne pas utiliser la fonction vaporisation sur de la soie ou des synthétiques.

SEMELLE À VAGUE BREVETÉE EXCLUSIVE

La semelle à vague exclusive brevetée par Imetec présente un revêtement anodisé dur spécial qui donne à la surface de la semelle un aspect satiné. Ce matériau de revêtement le rend très résistant aux rayures et l'effet vague lui permet de glisser rapidement sur les tissus tout en maintenant la vapeur, en étirant les fibres directement et en facilitant et en accélérant le repassage du tissu..



FIN DE L'UTILISATION

VIDAGE

Débranchez la fiche du câble d'alimentation (2) de la prise.

Ouvrez le couvercle de remplissage d'eau (9).

Videz le réservoir (6) en retournant le fer et en l'agitant légèrement.

Laissez le fer refroidir totalement.

Rangez toujours le fer verticalement.

NOTE : Si l'appareil ne doit pas être utilisé pendant plusieurs semaines, attendez qu'il refroidisse totalement avant de vider complètement le réservoir selon les instructions du chapitre correspondant.

Quand l'appareil est rallumé, remplissez à nouveau le réservoir comme indiqué dans le chapitre correspondant.

ENTRETIEN ET CONSERVATION

SYSTÈME ANTICALCAIRE ZEROCALC

Deux filtres en résine spéciaux situés à l'intérieur du réservoir d'eau diminuent la dureté de l'eau et limitent la formation de calcaire dans la semelle. Ces filtres en résine sont permanents et ne nécessitent pas de remplacement.

SYSTÈME DE NETTOYAGE AUTOMATIQUE CALC-CLEAN

Cette fonction est utilisée pour nettoyer l'intérieur de la semelle du fer (7) des résidus de calcaire ou d'autres impuretés.

Il est recommandé d'activer cette fonction tous les 5 à 10 cycles d'utilisation.

Remplissez le réservoir (6) jusqu'au niveau de remplissage maximum [fig. B].

Déplacez le sélecteur de vapeur (10) sur la position de vapeur fermée [fig. C].

Réglez le bouton de température (3) au maximum et attendez que le voyant de contrôle de la température de la semelle (1) s'éteigne.

Débranchez la fiche du câble d'alimentation (2) de la prise et placez le fer à l'horizontale sur un évier.

Appuyez sur le bouton de nettoyage automatique Calc-Clean (4) et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que de l'eau chaude, de la vapeur et des impuretés ou du calcaire sortent de la semelle (7).

Une fois la semelle refroidie, nettoyez-la (7) avec un chiffon humide.

NETTOYAGE



AVERTISSEMENT ! Assurez-vous que l'appareil est débranché et que la semelle est totalement refroidie avant de nettoyer le fer.

Les dépôts d'amidon ou les résidus sur la surface de la semelle peuvent être enlevés avec un chiffon humide et un détergent liquide non abrasif.

Évitez de rayer la semelle avec des objets en laine d'acier ou métalliques.

Les parties en plastique peuvent être nettoyées avec un chiffon humide, puis essuyées avec un chiffon sec.



AVERTISSEMENT ! Risque d'incendie. Attendre que l'équipement se refroidisse complètement avant de le ranger.



PROBLÈMES ET SOLUTIONS

Ce chapitre indique les problèmes les plus courants liés à l'utilisation de l'appareil. Si les problèmes ne peuvent être réglés grâce aux informations suivantes, contacter le centre d'assistance agréé.

Problème	Cause possible	Solution
Calcaire sur la semelle à vague.	Du calcaire s'est déposé après que le fer a été utilisé.	Laisser le fer refroidir, puis nettoyer la semelle avec une éponge abrasive (du type pour nettoyer les assiettes).
Il y a de petites marques ou de petites craquelures sur la semelle.	L'aspect est le résultat de la surface anodisée dure spéciale.	C'est une caractéristique particulière du produit, qui rend la semelle hautement résistante aux rayures.
La semelle (7) reste froide ou ne chauffe pas.	Il n'y a pas de courant.	Vérifiez si la fiche du câble d'alimentation (2) est bien insérée ou essayez de la brancher sur une autre prise.
		Vérifiez si le bouton de réglage de la température (3) est réglé à la température minimale (fig. D).
Le voyant de température de la semelle (1) s'allume et s'éteint.	Procédure normale.	L'allumage et l'extinction du voyant signalent la phase de réchauffement du fer à repasser. Dès que la température configurée est atteinte, le voyant s'éteint.
Il n'y a qu'un peu de vapeur, voire pas du tout.	Le sélecteur de vapeur (10) est sur la position de vapeur fermée.	Déplacez le sélecteur de vapeur (10) sur la position souhaitée (fig. C).
	Il n'y a pas assez d'eau dans le réservoir (6).	Remplissez le réservoir (6).
Les impuretés qui sortent des trous de vapeur salissent les vêtements.	Il y a peut-être des résidus dans la semelle (7).	Effectuez un nettoyage automatique (voir le paragraphe Système de nettoyage automatique Calc-Clean).
	Des additifs chimiques, des liquides parfumés ou des produits détartrants sont utilisés.	Ces substances endommagent le produit : n'ajoutez pas d'additifs à l'eau dans le réservoir.
	De l'amidon est utilisé.	Pulvérisez toujours l'amidon sur le revers du tissu.
La semelle fuit.	La température de la semelle (7) est trop basse en raison de l'actionnement trop fréquent du bouton Super-vapeur (12).	Laissez des intervalles légèrement plus longs entre les jets de vapeur.
	Le bouton de réglage de la température (3) est réglé à une température trop basse.	Tournez le bouton de réglage de la température (3) dans une position entre les 3 points et la température maximale (fig. D).

FR



MISE AU REBUT EN FIN DE VIE



L'emballage de l'appareil est réalisé en matériaux recyclables. Jeter l'emballage conformément aux réglementations en matière de protection environnementale.

FR



Conformément à la directive 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE), le symbole de poubelle barrée sur l'appareil ou son emballage indique que l'appareil doit être éliminé séparément des autres déchets à la fin de sa vie utile.

L'utilisateur devra donc remettre l'appareil arrivé en fin de vie aux centres appropriés de tri sélectif des déchets électriques et électroniques. Alternativement, au lieu de s'occuper de la mise au rebut, l'utilisateur peut céder l'appareil au détaillant lors de l'achat d'un neuf. L'utilisateur peut remettre des produits électroniques mesurant moins de 25 cm aux distributeurs de produits électroniques ayant une surface de vente d'au moins 400 m² gratuitement et sans obligation d'achat. La collecte sélective appropriée pour l'envoi successif de l'équipement hors service au recyclage, au traitement et à l'élimination compatible avec l'environnement, contribue à éviter les effets négatifs possibles sur l'environnement et sur la santé et favorise la réutilisation et/ou le recyclage des matériaux constituant l'équipement.

SUPPORT ET GARANTIE

L'appareil est garanti deux ans à compter de la date de livraison. Cette date est considérée comme la date de facture (dans la mesure où elle clairement lisible), sauf si l'acheteur peut prouver que la livraison a été faite à une date ultérieure.

En cas de défaut du produit déjà existant au moment de la livraison, la réparation ou le remplacement sans frais de l'appareil est garanti(e) sauf si l'une des deux solutions est disproportionnée par rapport à l'autre. L'acheteur se doit d'informer un Centre d'assistance agréé du défaut de conformité dans un délai de deux mois à compter de sa découverte.

La garantie ne couvre pas les pièces qui peuvent être défectueuses à cause de :

- a. des dommages pendant le transport ou des chutes accidentelles,
- b. une installation incorrecte ou un système électrique inadapté,
- c. des réparations ou modifications réalisées par un personnel non autorisé,
- d. un entretien et un nettoyage insuffisants ou incorrects,
- e. des produits et/ou des parties de produits soumis à l'usure et/ou des consommables, y compris un temps de fonctionnement réduit des batteries (le cas échéant) en raison de l'utilisation ou de l'âge,
- f. le non-respect des instructions de fonctionnement de l'appareil, une utilisation négligente ou imprudente,
- g. l'utilisation d'une eau différente de celle décrite dans le manuel,
- h. l'utilisation de diluants chimiques, de liquides parfumés ou de produits détartrants,
- i. des dommages à la semelle suite au repassage de tissus non indiqués ou avec des températures inappropriées pour le tissu.

La liste ci-dessus n'est qu'un exemple ; elle n'est pas complète, car cette garantie ne couvre en aucun cas les circonstances qui ne peuvent pas être considérées comme des défauts de fabrication.

En outre, cette garantie n'est pas considérée comme valable en cas d'utilisation incorrecte de l'appareil ou d'utilisation professionnelle.

L'entreprise n'assume aucune responsabilité en cas de dommage provoqué directement ou indirectement aux personnes, animaux ou biens suite au non-respect des indications fournies dans la « Notice d'instructions et de mises en garde » relativement à l'installation, l'utilisation et l'entretien de l'appareil.

Les actions contractuelles de garantie vis-à-vis du vendeur font exception.



Assistance

L'appareil ne peut être réparé que par un centre de service agréé. Si l'appareil défectueux est sous garantie, il doit être envoyé au Centre d'assistance, accompagné d'un document fiscal prouvant la date d'achat ou de livraison..

FR





EINFÜHRUNG

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, wir danken Ihnen, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Wir sind gewiss, dass Sie seine Qualität und Zuverlässigkeit schätzen werden, da für uns bei seiner Planung und Herstellung die Kundenzufriedenheit an erster Stelle stand. Diese Bedienungsanleitung entspricht der Europäischen Norm EN 82079.



WARNUNG! Anleitungen und Hinweise für einen sicheren Gebrauch des Geräts.

Lesen Sie vor der Verwendung dieses Geräts aufmerksam die Bedienungsanleitung und insbesondere Hinweise, Warnhinweise und Sicherheitshinweise und beachten Sie diese. Bewahren Sie diese Anleitung zusammen mit dem bebilderten Leitfaden zum zukünftigen Nachschlagen auf. Im Falle der Überlassung des Geräts an Dritte, ist diesen auch die vollständige Dokumentation zu übergeben.

❗ HINWEIS: Sollten Teile dieses Handbuchs schwer verständlich sein oder Zweifel aufkommen, kontaktieren Sie bitte das Unternehmen (unter der auf der letzten Seite angegebenen Adresse), bevor Sie das Gerät benutzen.

❗ HINWEIS: Sehbehinderte können die digitale Version dieser Bedienungsanleitung auf der Internetseite www.tenactagroup.com konsultieren

INHALT

Einführung	Seite 31	Ende der Nutzung	Seite 37
Sicherheitshinweise	Seite 31	Pflege und Aufbewahrung	Seite 37
Zeichenerklärung	Seite 34	Probleme und Lösungen	Seite 38
Beschreibung des Geräts und des Zubehörs	Seite 34	Entsorgung	Seite 39
Vorbereitung	Seite 34	Kundendienst und Garantie	Seite 39
Gebrauch	Seite 35	Bebildeter Leitfaden	Seite I-II
		Technische Daten	Seite III

SICHERHEITSHINWEISE

- Vergewissern Sie sich, nachdem Sie das Gerät aus der Verpackung entnommen haben, dass dieses unversehrt und vollständig ist, wie im bebilderten Leitfaden gezeigt, sowie keine Transportschäden aufweist. Im Zweifelsfall verwenden Sie das Gerät nicht, sondern nehmen Sie Kontakt mit einer autorisierten Servicestelle auf.



VORSICHT! Entfernen Sie etwaiges Kommunikationsmaterial wie Aufkleber, Schilder usw. vor dem Gebrauch vom Gerät.



WARNUNG! Erstickungsgefahr.
Kinder dürfen nicht mit der Verpackung spielen. Den Plastikbeutel von Kindern fernhalten.

DE

- Dieses Gerät darf für den Zweck eingesetzt werden, für den es geplant wurde, das heißt als Dampfbügeleisen im Haushalt. Jede sonstige Verwendung wird als nicht bestimmungsgemäßer Gebrauch und daher als gefährlich erachtet.
- Vor dem Anschluss des Geräts an das Stromnetz kontrollieren, dass die in den technischen Daten des Geräts angeführte Spannung und Frequenz jener des vorhandenen Versorgungsnetzes entspricht. Die technischen Daten sind am Gerät und am Netzteil, falls vorhanden, zu finden (siehe bebildeter Leitfaden).
- Das Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung oder notwendiger Kenntnis verwendet werden, wenn sie dabei beaufsichtigt werden oder in die sichere Verwendung des Geräts eingewiesen worden sind und die damit verbundenen Gefahren begreifen. Das Gerät ist kein Spielzeug für Kinder. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die durch den Benutzer auszuführende Reinigung und Pflege darf nicht von Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.



WARNUNG! Bewahren Sie das Bügeleisen und sein Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf, wenn es unter Spannung steht oder sich abkühlt.

- ⓧ Das Gerät NICHT mit feuchten Händen oder Füßen oder barfuß benutzen.
- ⓧ NICHT am Netzkabel oder direkt am Gerät ziehen, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.
- ⓧ Das Gerät NICHT am Netzkabel ziehen oder hochheben.
- ⓧ Das Gerät NICHT der Feuchtigkeit, Witterungseinflüssen (Regen, Sonne usw.) oder extremen Temperaturen aussetzen.



DE

- Das Gerät darf nicht unbeaufsichtigt bleiben, solange es an das Stromnetz angeschlossen ist.
- Das Gerät immer vom Stromnetz trennen, bevor es gereinigt oder gewartet wird oder wenn es nicht benutzt wird.
- Bei einem Defekt oder einer Funktionsstörung das Gerät ausschalten und nicht daran manipulieren. Wenden Sie sich für eine eventuelle Reparatur nur an die autorisierten technischen Servicestellen.
- Falls das Netzkabel beschädigt sein sollte, muss es von einem autorisierten Kundendienstzentrum ersetzt werden, um allen Risiken vorzubeugen.
- Die elektrische Sicherheit dieses Geräts ist nur gewährleistet, wenn es korrekt an eine funktionsfähige Erdungsanlage entsprechend den geltenden Bestimmungen zur elektrischen Sicherheit angeschlossen wurde. Diese grundlegende Sicherheitsanforderung ist zu überprüfen, bevor das Gerät an das Stromnetz angeschlossen wird. Im Zweifelsfall eine gründliche Kontrolle der Anlage durch einen Fachtechniker anfordern.
- ☉ Tauchen Sie das Gerät NICHT in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Für Reinigung und Pflege ist ausschließlich der entsprechende Absatz in dieser Anleitung zu beachten.
- ☉ Lassen Sie das Gerät NICHT in Kontakt mit oder in der Nähe von Materialien und Oberflächen, die leicht entflammbar sind oder durch Hitze beschädigt werden können.
- Das Bügeleisen muss benutzt und auf einer stabilen Oberfläche ruhen.
- Platzieren Sie das Gerät immer mit dem Ständer, wenn überhaupt, auf einer hitzebeständigen, stabilen, flachen Oberfläche.
- Stellen Sie beim Aufstellen des Bügeleisens auf den Ständer sicher, dass die Oberfläche, auf der Ständer steht, stabil ist.
- ☉ Verwenden Sie KEINE chemischen Zusätze, Duftstoffe oder Entkalkungsmittel.
- ☉ Fügen Sie dem Wasser KEINE chemischen Zusätze oder Duftstoffe hinzu.
- Bevor der Wasserbehälter mit Wasser gefüllt ist, muss der Stecker aus der Steckdose gezogen werden.
- Die Eigenschaften des Geräts sind auf der äußeren Verpackung angegeben.



- Das Gerät nur zusammen mit dem mitgelieferten Zubehör verwenden, das ein wesentlicher Bestandteil des Gerätes ist.
- Verwenden Sie KEINE Verlängerungskabel oder Adapter.

ZEICHENERKLÄRUNG

	Vorsicht/Warnung/Gefahr		Verbot
	Vorsicht! / Warnung! Heiße Oberfläche		Informationen
	Position mit 1 Punkt. Geeignet zum Bügeln von synthetischen Geweben wie: Viskose, Polyester		Position mit 2 Punkten. Geeignet zum Bügeln von Stoffen wie Seide und Wolle
	Position mit 3 Punkten. Geeignet zum Bügeln von Stoffen wie Baumwolle und Leinen	MAX	Maximale Temperatur. Geeignet zum Bügeln von Stoffen wie z.B. Jeans
0	Dampf geschlossene Position	ECO	Eco-Dampfposition
Max	Maximale Dampfposition		Dampfstoß
	Sprühen	MAX	Maximaler Füllstand
CALC-CLEAN	Entkalkungs-Taste		Wasserfüllung

BESCHREIBUNG DES GERÄTS UND DES ZUBEHÖRS

Den abgebildeten Leitfaden auf Seite I einsehen, um die Ausstattung Ihres Geräts zu überprüfen.

1. Plattentemperatur-LED
2. Netzkabel mit Stecker
3. Temperatur-Einstellknopf
4. Entkalkungs-Taste
5. Technische Daten
6. Behälter
7. Sohle
8. Sprühdüse
9. Wasserfülldeckel
10. Dampfschalter
11. Sprühknopf
12. Super-Dampfknopf
13. Wasserbecher

VORBEREITUNG

Sortieren Sie die Wäsche nach den internationalen Symbolen auf dem Etikett; falls diese fehlt, sortieren Sie nach der Art des Materials.

Beginnen Sie mit dem Bügeln der Kleidungsstücke, die eine niedrigere Temperatur benötigen, um Leerlaufzeiten zu reduzieren (das Bügeleisen benötigt weniger Zeit zum Aufwärmen als zum Abkühlen) und das Risiko des Verbrennens des Stoffes zu vermeiden.



GEBRAUCH



WARNUNG! Dieses Gerät darf nicht verwendet werden, wenn es hinuntergefallen gelassen wurde, sichtbare Beschädigungen vorhanden sind oder wenn Wasser ausrinnt.

DE

Verwenden Sie nur entmineralisiertes Wasser für Bügeleisen.



WARNUNG! Gießen Sie **KEINE** Verdünnungsmittel, Duftflüssigkeiten oder Entkalkungsmittel in den Behälter, da die Verwendung dieser Substanzen das Produkt beschädigen kann.



WARNUNG! Kein Wasser aus Trocknern, Klimaanlage, Wäschetrocknern, gefiltertes Wasser mit Wasserenthärter und Regenwasser verwenden.

Das Reservoir kann etwas Wasser enthalten, wenn jedes Produkt getestet wird, bevor es auf den Markt gebracht wird.

Prüfen Sie, ob das Stromversorgungskabel mit Stecker (2) in die Steckdose eingesteckt ist.

Den Dampfschalter (10) in die Stellung Dampf geschlossen bringen [Abb. C].

Öffnen Sie den Wassereinfülldeckel (9).

Stellen Sie das Bügeleisen in eine Position, die das Füllen des Wassers erleichtert und ein Überlaufen verhindert.

Das Wasser im Vorratsbehälter (6) mit dem Wasserbecher (13) langsam auffüllen [Abb. B].

Die auf dem Behälter (6) angegebene maximale Füllhöhe darf nicht überschritten werden.

Schließen Sie den Wassereinfülldeckel (9).

WÄHLEN DER TEMPERATUR

Stellen Sie das Bügeleisen aufrecht.

Netzkabel mit Stecker (2) in die Steckdose stecken.

Stellen Sie die Temperatur entsprechend der Stoffart entsprechend den internationalen Symbolen auf den Etiketten; mit dem Einstellknopf (2) ein [Abb. D].

Die Plattentemperatur-LED (1) zeigt an, dass sich das Bügeleisen erwärmt.

Warten Sie, bis die LED für die Plattentemperatur (1) erlischt, bevor Sie mit dem Bügeln beginnen.

Es wird empfohlen, dass Sie ein Tuch zwischen das Bügeleisen und den Stoff legen, wenn Sie das Bügeleisen zum ersten Mal benutzen.

Bevor Sie mit dem Bügeln beginnen, richten Sie einen Dampfstrahl auf das Tuch, indem Sie das Bügeleisen leicht anheben, so dass restliches Kondenswasser herauskommt.

Stoffe mit den folgenden Symbolen dürfen nicht gebügelt werden:



ECO-FUNKTION

Das Gerät ist mit einer neuen Technologie ausgestattet, die Dampfproduktion optimiert und damit den Energieverbrauch reduziert.

Um die ECO-Funktion zu aktivieren, den Dampfwähler (10) in die ECO-Dampfposition stellen.

BÜGELN OHNE DAMPF (TROCKEN)

Um ohne Dampf zu bügeln, folgen Sie den Anweisungen im Abschnitt "Dampfbügeln" und lassen Sie den Dampfwähler (10) in der geschlossenen Stellung.

BÜGELN MIT DAMPF

Den Dampfwähler (10) in eine Position zwischen der geschlossenen Dampfposition und der maximalen Dampfposition, basierend auf der gewünschten Dampfmenge, bringen.

Kontinuierlicher Dampf wird nur dann abgegeben, wenn sich das Bügeleisen in horizontaler Stelle befindet.

Der kontinuierliche Dampf kann gestoppt werden, indem das Bügeleisen in eine vertikale Position gebracht wird oder indem der Dampfwähler (10) in die geschlossene Stelle gebracht wird.

ⓘ HINWEIS: Dampf kann nur bei den höchsten Temperaturen verwendet werden, zwischen der Position mit den 3 Punkten und der maximalen Temperaturposition, wie durch das Symbol auf dem Temperatureinstellknopf (3) angezeigt ist.
Wenn die gewählte Temperatur zu niedrig ist, können Wassertropfen von der Platte tropfen.

Die Bügelseitentemperatur-LED blinkt während des Bügelns intermittierend, wodurch angezeigt wird, dass die gewählte Temperatur beibehalten wird.

SUPER-DAMPF UND DAMPF IN VERTIKALER POSITION

Drücken Sie die Super-Dampf-Taste (12), um einen starken Dampfstoß zu erzeugen.

Warten Sie einige Sekunden zwischen jedem Druckvorgang des Bügeleisens [Abb. E].

Drücken Sie die Super-Dampf-Taste (12) intermittierend, um vertikal zu bügeln (Gardinen, hängende Kleidung usw.).

ⓘ HINWEIS: Die Super-Dampf-Funktion kann nur bei hohen Temperaturen verwendet werden, zwischen der Position mit den 3 Punkten und der maximalen Temperaturposition.
Wenn die gewählte Temperatur zu niedrig ist, können Wassertropfen von der Platte tropfen.
Wenn die LED für die Plattentemperatur (1) aufleuchtet, die Taste nicht mehr benutzen und erst dann wieder bügeln, wenn diese erlischt.

SPRÜHFUNKTION

Stellen Sie sicher, dass sich Wasser im Behälter (6) befindet.

Sprühtaste (11) langsam (für einen dichten Sprühstrahl) oder schnell (für einen Nebelstrahl) drücken [Abb. F].

Befeuchten Sie vor dem Bügeln empfindliches Gewebe mit der Sprühfunktion oder legen Sie ein feuchtes Tuch zwischen Stoff und Bügeleisen. Verwenden Sie die Sprühfunktion nicht auf Seide oder Synthetik.

EXKLUSIVE PATENTIERTE GEWELLTE BÜGELSOHLE

Die exklusive gewellte Bügelsohle, ein Patent von Imetec, hat eine spezielle hart-eloxierte Beschichtung, die der Sohlenoberfläche ein satiniertes Aussehen verleiht. Dieses Beschichtungsmaterial sorgt für hohe Kratzbeständigkeit und der Welleneffekt ermöglicht, schnell über die Gewebe zu gleiten, während der Dampf darin gehalten wird und die Fasern sofort ausdehnt. So wird der Stoff schnell und leicht gebügelt.



ENDE DER NUTZUNG

ENTLEERUNG

Netzkabel mit Stecker (2) aus der Steckdose ziehen.

Öffnen Sie den Wassereinfülldeckel (9).

Entleeren Sie den Behälter (6), indem Sie das Bügeleisen auf den Kopf stellen und leicht schütteln.

Das Bügeleisen vollständig abkühlen lassen.

Stellen Sie das Bügeleisen immer aufrecht.

DE

ⓘ HINWEIS: Wenn das Gerät mehrere Wochen nicht benutzt wird, warten Sie, bis das Gerät vollständig abgekühlt ist, bevor Sie den Wasserbehälter gemäß den Anweisungen im entsprechenden Kapitel vollständig entleeren.
Wenn das Gerät wieder eingeschaltet wird, befüllen Sie den Behälter wie im entsprechenden Kapitel angegeben.

PFLEGE UND AUFBEWAHRUNG

ZEROCALC KALKSCHUTZSYSTEM

Zwei spezielle Harzfilter im Inneren des Wasserbehälters verringern die Wasserhärte und begrenzen die Kalkbildung in der Platte. Diese Harzfilter sind dauerhaft und müssen nicht ersetzt werden.

KALKENTFERNUNGSSYSTEM

Diese Funktion wird verwendet, um das Innere der Eisenplatte (7) von Kalkrückständen oder anderen Verunreinigungen zu reinigen.

Es wird empfohlen, diese Funktion nach 5 - 10 Anwendungen zu implementieren.

Füllen Sie den Vorratsbehälter (6) bis zum maximalen Füllstand [Abb. B].

Den Dampfschalter (10) in die Stellung Dampf geschlossen bringen [Abb. C].

Stellen Sie den Temperaturregler (3) auf Maximum und warten Sie, bis die LED für die Plattentemperaturkontrolle (1) erlischt.

Ziehen Sie das Netzkabel mit Stecker (2) aus der Steckdose und legen Sie das Bügeleisen waagrecht über eine Spüle.

Drücken Sie die Taste "Kalkreinigung" (4) und halten Sie sie gedrückt, bis heißes Wasser, Dampf und Verunreinigungen oder Kalk aus der Platte (7) kommen.

Nach dem Abkühlen die Platte (7) mit einem feuchten Tuch reinigen.

REINIGUNG



WARNUNG! Stellen Sie sicher, dass der Stecker von der Steckdose getrennt ist und die Bügeleisensohle vollständig abgekühlt ist, bevor Sie das Bügeleisen reinigen.

Etwasige Stärkeablagerungen oder Rückstände auf der Oberfläche der Platte können mit einem feuchten Tuch und einem nicht scheuernden flüssigen Reinigungsmittel entfernt werden.

Vermeiden Sie es, die Platte mit Stahlwolle oder Metallgegenständen zu zerkratzen.

Die Kunststoffteile können mit einem feuchten Tuch gereinigt und anschließend mit einem trockenen Tuch abgewischt werden.



WARNUNG! Brandgefahr. Das Gerät vor dem Verräumen vollständig erkalten lassen.



PROBLEME UND LÖSUNGEN

Dieses Kapitel beschreibt die häufigsten Probleme, die bei der Verwendung des Geräts auftreten können. Wenn die Probleme mit den folgenden Informationen nicht gelöst werden können, wenden Sie sich bitte an das autorisierte Kundendienstzentrum.

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Kalk auf der gewellten Bügelsohle.	Kalk hat sich nach der Verwendung des Bügeleisens abgelagert.	Lassen Sie das Bügeleisen abkühlen. Reinigen Sie dann die Sohle mit einem Scheuerschwamm (wie zum Reinigen von Geschirr).
Es sind kleine Kratzer oder kleine Risse auf der Sohle.	Das Aussehen ist das Ergebnis der hart-eloxierten Oberfläche.	Dies ist eine spezielle Produkteigenschaft, durch die die Bügelsohle sehr kratzbeständig wird.
Die Platte (7) bleibt kalt oder erwärmt sich nicht.	Es gibt keine Stromversorgung.	Prüfen Sie, ob der Netzkabelstecker (2) richtig eingesteckt ist oder versuchen Sie, ihn in eine andere Steckdose zu stecken.
		Überprüfen, ob der Temperaturregler (3) auf die Mindesttemperatur eingestellt ist (Abb. D).
Die Plattentemperatur-LED (1) geht an und aus.	Normale Vorgehensweise.	Das Ein- und Ausschalten der LED zeigt die Aufheizphase des Bügeleisens an. Die LED erlischt, sobald die eingestellte Temperatur erreicht ist.
Es wird nur wenig oder gar kein Dampf abgegeben.	Der Dampfwähler (10) befindet sich in der Stellung Dampf geschlossen.	Den Dampfwähler (10) in die gewünschte Position bringen (Abb. C).
	Im Behälter (6) ist nicht genügend Wasser vorhanden.	Füllen Sie den Behälter (6).
Die Verunreinigungen, die aus den Dampföffnungen kommen, beflecken die Kleidung.	Mögliche Rückstände in der Platte (7).	Selbstreinigung durchführen (siehe Abschnitt Kalkentfernungssystem).
	Chemische Zusätze, parfümierte Flüssigkeiten oder Entkalkungsmittel werden verwendet	Diese Substanzen schädigen das Produkt: dem Wasser im Behälter keine Zusätze hinzufügen.
	Stärke wird verwendet.	Sprühen Sie die Stärke immer auf die Rückseite des Stoffes.
Wasser läuft aus der Platte aus.	Zu niedrige Plattentemperatur (7) durch zu häufiges Drücken der Super-Dampf-Taste (12).	Lassen Sie etwas längere Intervalle zwischen den Dampfstrahlen zu.
	Der Temperaturregler (3) ist auf eine zu niedrige Temperatur eingestellt.	Drehen Sie den Temperaturregler (3) auf eine Position zwischen den 3 Punkten und der Maximaltemperatur (Abb. D).

DE



ENTSORGUNG



Die Verpackung des Produktes besteht aus wiederverwertbaren Materialien. Die Verpackung entsprechend den Umweltschutzbestimmungen entsorgen.



Gemäß Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) weist das Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne auf dem Gerät oder auf seiner Verpackung darauf hin, dass das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer von anderen Abfällen getrennt gesammelt werden muss.

DE

Der Nutzer muss daher das Gerät am Ende der Lebensdauer entsprechenden Abfallsammelstellen für Elektro- und Elektronikabfälle übergeben. Alternativ dazu kann das Gerät, das entsorgt werden soll, dem Händler bei Erwerb eines neuen gleichwertigen Produktes übergeben werden. Bei Händlern von Elektronikprodukten mit Verkaufsflächen von mindestens 400 m² ist es überdies möglich, elektronische Produkte mit einer Größe von weniger als 25 cm, die entsorgt werden müssen, ohne Kaufzwang kostenfrei abzugeben. Eine ordnungsgemäße Mülltrennung für das Recycling, die Aufbereitung und die Entsorgung des Altgerätes unter Einhaltung des Umweltschutzes trägt zur Vermeidung möglicher negativer Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit bei und fördert die Wiederverwendung bzw. das Recycling der Materialien, aus denen das Gerät besteht.

KUNDENDIENST UND GARANTIE

Für das Gerät wird für einen Zeitraum von zwei Jahren ab Lieferdatum Gewährleistung geboten. Dieses Datum gilt als Quittungs-/Rechnungsdatum (sofern es gut lesbar ist), es sei denn, der Käufer kann nachweisen, dass die Lieferung zu einem späteren Zeitpunkt erfolgt ist.

Im Fall eines bereits zum Zeitpunkt der Lieferung bestehenden Produktmangels wird die kostenfreie Reparatur oder der Austausch des Gerätes garantiert, es sei denn eine der beiden Lösungen erweist sich gegenüber der anderen als unverhältnismäßig. Der Käufer ist dafür verantwortlich, ein autorisiertes Kundendienstzentrum innerhalb von zwei Monaten nach Entdeckung über den Mangel zu informieren.

Die Garantie deckt keine Teile, die aus folgenden Gründen mangelhaft sind:

- a. Transportschäden oder Schäden durch zufälliges Herunterfallen,
- b. falsche Installation oder unzureichende elektrische Anlage,
- c. Reparaturen oder Änderungen durch nicht befugtes Personal,
- d. mangelnde oder unrichtige Pflege und Reinigung,
- e. Produkte und/oder Produktteile, die einem Verschleiß und/oder Verbrauchsmaterial unterliegen, einschließlich der reduzierten Betriebszeit der Batterien (falls installiert) aufgrund der Verwendung oder des Alters,
- f. Nichteinhaltung der Gebrauchsanweisungen des Geräts, Fahrlässigkeit oder Nachlässigkeit beim Gebrauch,
- g. das verwendete Wasser unterscheidet sich von dem im Handbuch beschriebenen,
- h. Lösungsmittel, duftende Flüssigkeiten oder Entkalkungsmittel verwendet werden,
- i. Plattenschäden, die durch das Bügeln ungeeigneter Stoffe oder durch ungenügende Temperaturen für das Gewebe verursacht werden.

Obige Liste dient nur als Beispiel; sie ist nicht vollständig, da diese Garantie keinesfalls Umstände abdeckt, die nicht auf Herstellungsfehler zurückzuführen sind.

Darüber hinaus gilt diese Garantie nicht bei unsachgemäßer Verwendung des Geräts oder bei gewerblicher Verwendung.

Es kann keine Haftung für Verletzungen oder Schäden übernommen werden, die direkt oder indirekt an Personen, Sachen oder Haustieren infolge der Nichtbeachtung aller in der "Bedienungsanleitung" enthaltenen Anweisungen für die Installation, Verwendung und Wartung des Geräts entstehen können. Hiervon unberührt bleiben Vertragsklagen gegenüber dem Verkäufer.



Kundendienst

Die Reparatur des Gerätes ist bei einem autorisierten Kundendienstzentrum auszuführen. Wenn für das defekte Gerät eine Garantie besteht, ist es zusammen mit einem Kaufbeleg mit Kauf- oder Lieferdatum an das Kundendienstzentrum zu senden.

DE



INTRODUCCIÓN

Estimado cliente: Gracias por haber elegido nuestro producto. Estamos convencidos de que valorará su calidad y fiabilidad ya que ha sido diseñado y fabricado teniendo como prioridad la satisfacción del cliente. Este manual de instrucciones se ajusta a la norma europea EN 82079.



¡ADVERTENCIA! Instrucciones y advertencias para un uso seguro del aparato.

Antes de utilizar este aparato, lea atentamente las instrucciones de uso, especialmente las notas y advertencias de seguridad, que se deben respetar. Guarde este manual junto con su guía ilustrativa para consultas futuras. Si el aparato se cediera a otro usuario, asegúrese de entregarlo también junto con esta documentación.

❗ NOTA: en caso de que alguna parte de este manual sea difícil de entender o de que le surjan dudas, póngase en contacto con la empresa (en la dirección indicada en la última página) antes de utilizar el aparato.

❗ NOTA: las personas con visión reducida pueden consultar la versión digital de estas instrucciones de uso en el sitio www.tenactagroup.com

ÍNDICE

Introducción	pág 41	Fin del uso	pág 47
Advertencias de seguridad	pág 41	Mantenimiento y conservación	pág 47
Leyenda de los símbolos	pág 44	Problemas y soluciones	pág 48
Descripción del aparato y de los accesorios	pág 44	Eliminación al final de su vida útil	pág 49
Preparación	pág 44	Asistencia y garantía	pág 49
Uso	pág 45	Guía ilustrativa	pág. I-II
		Datos técnicos	pág. III

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

- Tras extraer el aparato del embalaje, asegúrese de que está intacto, de que no falta ningún componente (puede consultarlo en la guía ilustrativa) y de que no hay señales de daños debidos al transporte. En caso de duda, no utilice el aparato y póngase en contacto con un centro de servicio técnico autorizado.



¡PRECAUCIÓN! Antes de usar el aparato, retire los posibles materiales informativos, como etiquetas, etc.



¡ADVERTENCIA! Riesgo de asfixia.

No deje que los niños jueguen con el embalaje. Mantenga la bolsa de plástico fuera del alcance de los niños.

- Este aparato debe utilizarse exclusivamente para el uso para el cual ha sido diseñado, es decir, como plancha de vapor de descarga libre de uso doméstico. Cualquier otro uso se considera inadecuado y, por tanto, peligroso.
- Antes de conectar el aparato a la red eléctrica, asegúrese de que el voltaje y la frecuencia indicados en los datos técnicos del aparato se correspondan con los de la red eléctrica. Los datos técnicos se encuentran en el aparato o en la unidad de alimentación, si la hay (consulte la guía ilustrativa).
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años de edad y personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales o con falta de experiencia y conocimientos, siempre y cuando se encuentren bajo la supervisión de un adulto o hayan recibido las instrucciones pertinentes sobre el uso seguro del aparato y entiendan los riesgos implícitos. Los niños no deben utilizar el aparato como juego. Los niños sin supervisión no deben llevar a cabo tareas de limpieza y mantenimiento.

ES



¡ADVERTENCIA! Mantenga la plancha y el cable de alimentación fuera del alcance de los niños menores de 8 años cuando el aparato esté encendido o en fase de enfriamiento.

- **NO** utilice el aparato con las manos mojadas ni con los pies húmedos o descalzos.
- **NO** tire del cable de alimentación ni del propio aparato para desconectar el enchufe de la toma de corriente.
- **NO** arrastre el aparato ni lo levante por el cable de alimentación.
- **NO** exponga el aparato a la humedad, a los agentes atmosféricos (lluvia, sol, etc.) ni a temperaturas extremas.
- El aparato no debe dejarse sin vigilancia mientras esté conectado a la toma de corriente.



ES

- **Desenchufe el aparato de la alimentación eléctrica antes de llevar a cabo operaciones de limpieza o mantenimiento, o si no va a utilizarlo.**
- **En caso de avería o problemas de funcionamiento del aparato, apáguelo y no lo manipule. Si es necesario repararlo, diríjase únicamente a un centro de asistencia técnica autorizado.**
- **Para prevenir cualquier riesgo, si el cable de alimentación está dañado, deberá llevarlo a un centro de asistencia técnica autorizado para su sustitución.**
- **La seguridad eléctrica de este aparato solo puede garantizarse si se dispone de una conexión a tierra adecuada, tal y como lo exigen las normativas vigentes en materia de seguridad eléctrica. Es necesario verificar este requisito de seguridad fundamental antes de conectar el aparato a la toma de corriente. En caso de duda, llame a un técnico competente para que controle minuciosamente la instalación.**
- **⊘ NO sumerja este aparato en agua u otros líquidos. Para las actividades de limpieza y mantenimiento consulte exclusivamente los apartados específicos de este manual.**
- **⊘ NO deje este aparato en contacto con materiales y superficies fácilmente inflamables o que puedan estropearse con el calor ni cerca de ellos.**
- **La plancha debe utilizarse y dejarse en reposo sobre una superficie estable.**
- **Coloque siempre el aparato con el soporte, si lo tuviera, sobre una superficie plana, estable y resistente al calor.**
- **Cuando coloque la plancha en su correspondiente soporte, asegúrese de que la superficie donde está ubicado dicho soporte sea estable.**
- **⊘ NO use aditivos químicos, sustancias perfumadas o descalcificadoras.**
- **⊘ NO agregue aditivos químicos o sustancias perfumadas al agua.**
- **Debe desconectar el enchufe de la toma antes de llenar el depósito.**
- **Para obtener más información sobre las características del aparato, consulte el embalaje exterior.**
- **Utilice el aparato solo con los accesorios suministrados, que forman parte esencial del aparato.**
- **⊘ NO utilice cables alargadores ni adaptadores.**



LEYENDA DE LOS SÍMBOLOS

	Precaución/Advertencia/ Peligro		Prohibición
	¡Precaución! ¡Advertencia! Superficie caliente		Información
	Posición 1 punto. Adecuada para planchar fibras sintéticas como: viscosa, poliéster		Posición 2 puntos. Adecuada para planchar seda y lana
	Posición 3 puntos. Adecuada para planchar algodón y lino	MAX	Temperatura máxima. Adecuada para planchar tejidos vaqueros
0	Posición vapor cerrado	ECO	Posición vapor eco
Max	Posición vapor máximo		Golpe de vapor
	Spray	MAX	Nivel máximo de llenado
CALC-CLEAN	Botón Calc Clean		Llenado de agua

ES

DESCRIPCIÓN DEL APARATO Y DE LOS ACCESORIOS

Consulte la guía ilustrativa en la página I para comprobar el contenido del paquete.

1. Indicador de control de temperatura de la placa
2. Cable de alimentación con enchufe
3. Botón giratorio para regular la temperatura
4. Botón calc clean
5. Datos técnicos
6. Depósito
7. Placa de la plancha
8. Boquilla del spray
9. Tapa de la abertura de llenado de agua
10. Selector de vapor
11. Botón de spray
12. Botón de supervapor
13. Medidor de agua

PREPARACIÓN

Ordene sus prendas según los símbolos internacionales que se muestran en las etiquetas. En caso de que estos símbolos no aparezcan, organice la ropa según el tipo de material.

Comience a planchar las prendas que requieren la temperatura más baja para reducir los tiempos de espera (la plancha emplea menos tiempo para calentarse que para enfriarse) y evitar el riesgo de quemar los tejidos.



USO



¡ADVERTENCIA! Este aparato no debe utilizarse en caso de caída, si presenta señales de daños visibles o si pierde agua.

Utilice solo agua desmineralizada para planchas.



¡ADVERTENCIA! NO introduzca diluyentes químicos, líquidos perfumados ni sustancias descalcificadoras en el depósito: el uso de estas sustancias puede dañar el producto.



¡ADVERTENCIA! No utilice el agua de secadores, climatizadores, secadoras, agua filtrada con ablandadores o agua de lluvia.

El depósito puede contener agua debido a que todos los productos se prueban antes de su comercialización.

Compruebe que el cable de alimentación con enchufe (2) se haya desenchufado de la toma de corriente. Desplace el selector de vapor (10) a la posición vapor cerrado [Fig. C].

Abra la tapa de la abertura de llenado de agua (9).

Coloque la plancha de tal forma que se pueda verter fácilmente el agua por la abertura correspondiente y evitar derramarla.

Introduzca lentamente el agua en el depósito (6) utilizando el medidor correspondiente (13) [Fig. B].

No supere el nivel máximo de llenado que se indica en el depósito (6).

Cierre la tapa de la abertura de llenado de agua (9).

SELECCIÓN DE LA TEMPERATURA

Ponga la plancha en posición vertical.

Conecte el cable de alimentación con enchufe (2) en la toma de corriente.

Establezca la temperatura en función del tipo de tejido de acuerdo con los símbolos internacionales que se muestran en las etiquetas mediante el botón giratorio de regulación de la temperatura (2) [Fig. D].

El encendido del indicador de control de la temperatura de la placa (1) indica que la plancha se encuentra en fase de calentamiento.

Espere a que el indicador de control de la temperatura de la placa (1) se apague antes de comenzar a planchar.

Para el primer planchado es aconsejable colocar un paño entre la plancha y el tejido que se va a planchar.

Antes de empezar a planchar, dirija un chorro de vapor hacia el paño, manteniendo la plancha ligeramente elevada para facilitar la salida de la condensación residual.

Los tejidos con los siguientes símbolos no se pueden planchar: 

FUNCIÓN ECO

El aparato cuenta con una tecnología capaz de optimizar la producción de vapor y, consiguientemente, reducir el consumo energético.

Para activar la función Eco, desplace el selector de vapor (10) a la posición vapor ECO.



PLANCHADO SIN VAPOR (EN SECO)

Para planchar sin vapor, siga las instrucciones de la sección “planchado con vapor” dejando el selector de vapor (10) en la posición vapor cerrado.

PLANCHADO CON VAPOR

Desplace el selector de vapor (10) a una posición comprendida entre la posición vapor cerrado y la posición vapor máximo en función de la cantidad de vapor deseada.

El suministro continuo de vapor se produce solo al mover la plancha en posición horizontal.

Se puede detener el vapor continuo apoyando la plancha en posición vertical o desplazando el selector del vapor (10) a la posición vapor cerrado.

❗ NOTA: El uso del vapor solo es posible a las temperaturas más elevadas, entre la posición 3 puntos y la posición temperatura máxima, tal como se indica en el símbolo del botón giratorio para regular la temperatura (3).
Si la temperatura seleccionada es demasiado baja, pueden caer gotas de agua de la placa.

ES

Durante el planchado, el indicador de control de la temperatura de la placa se enciende a intervalos, para indicar que se mantiene la temperatura seleccionada.

SUPERVAPOR Y VAPOR EN VERTICAL

Pulse el botón supervapor (12) para generar un golpe de vapor potente.

Espere algunos segundos entre una presión y otra [Fig. E].

Pulse a intervalos el botón supervapor (12) para planchar en vertical (cortinas, prendas colgadas, etc.).

❗ NOTA: La función supervapor solo puede utilizarse a las temperaturas más elevadas, entre la posición 3 puntos y la posición temperatura máxima.
Si la temperatura seleccionada es demasiado baja, pueden caer gotas de agua de la placa.
Suspenda el uso del botón supervapor cuando se encienda el indicador luminoso de control de temperatura de la placa (1) y reanude el planchado solo cuando el indicador se apague.

FUNCIÓN SPRAY

Compruebe que haya agua en el depósito (6).

Pulse el botón spray (11) lentamente (para obtener una pulverización densa) o rápidamente (para obtener una pulverización vaporizada) [Fig. F].

Humedezca los tejidos delicados antes del planchado utilizando la función spray o, como alternativa, interponga entre la plancha y el tejido un paño húmedo. No utilice la función spray para tejidos de seda o sintéticos.

PLACA ONDULADA PATENTADA EXCLUSIVA

La exclusiva placa ondulada patentada por Imetec tiene un recubrimiento especial de anodizado duro que confiere un aspecto satinado a la superficie de la placa. El material de este revestimiento la hace muy resistente a los arañazos, y el efecto ondulado le permite deslizarse rápidamente sobre el tejido mientras retiene el vapor, estirando las fibras de inmediato y facilitando el planchado del tejido.



FIN DEL USO

VACIADO

Desconecte el cable de alimentación con enchufe (2) de la toma de corriente.

Abra la tapa de la abertura de llenado de agua (9).

Vacíe el depósito (6) volteando la plancha y sacudiéndola levemente.

Deje enfriar completamente la plancha.

Vuelva a colocar la plancha en posición vertical.

ⓘ NOTA: En caso de no utilizar el aparato durante varias semanas, espere a que el aparato esté totalmente frío y vacíe completamente el depósito de agua siguiendo las instrucciones del apartado correspondiente.

Cuando vuelva a encender el aparato llene de nuevo el depósito del agua, tal como se indica en el apartado específico.

MANTENIMIENTO Y CONSERVACIÓN

SISTEMA ANTICAL ZEROCALC

El aparato dispone de dos filtros especiales de resina, situados dentro del depósito de agua, que reducen la dureza del agua y limitan la formación de cal en la placa. Estos filtros de resina son permanentes y no requieren sustitución.

SISTEMA CALC CLEAN

La función permite limpiar la parte interior de la placa de la plancha (7) de residuos de cal o de otras impurezas.

Se recomienda realizarla cada 5 - 10 usos.

Llene el depósito (6) hasta el nivel máximo de llenado [Fig. B].

Desplace el selector de vapor (10) a la posición vapor cerrado [Fig. C].

Regule el botón giratorio para regular la temperatura (3) a la temperatura máxima y espere a que el indicador luminoso de control de temperatura de la placa (1) se apague.

Desconecte el cable de alimentación con el enchufe (2) de la toma de corriente y coloque rápidamente la plancha en posición horizontal sobre un fregadero.

Pulse el botón Calc-Clean (4) y manténgalo pulsado hasta que salga agua hirviendo, vapor y posibles impurezas o cal de la placa de la plancha (7).

Una vez enfriada, limpie la placa de la plancha (7) con un paño húmedo.

LIMPIEZA



¡ADVERTENCIA! Antes de realizar cualquier operación de limpieza de la plancha, asegúrese de que el aparato no esté enchufado a la toma de corriente y de que la placa se haya enfriado completamente.

Las posibles incrustaciones o residuos de almidón o apresto presentes en la superficie de la placa pueden eliminarse con un paño húmedo y con un detergente líquido no abrasivo.

Evite rayar la placa con lana de acero u objetos metálicos.

Las partes plásticas pueden limpiarse con un paño húmedo, y luego con un paño seco.



¡ADVERTENCIA! Riesgo de incendio. Deje que el aparato se enfríe por completo antes de volver a guardarlo.

PROBLEMAS Y SOLUCIONES

En este capítulo se detallan los problemas más frecuentes vinculados al uso del aparato. En caso de no poder resolver los problemas con la información siguiente, póngase en contacto con el Centro de Asistencia Autorizado.

Problema	Posible causa	Solución
Cal en la placa ondulada.	Se ha depositado cal después de utilizar la plancha.	Deje que la plancha se enfríe. A continuación, limpie la placa con un estropajo (como el que se utiliza para lavar los platos).
La placa presenta pequeñas marcas o grietas.	El aspecto es el resultado de la superficie de anodizado duro especial.	Es una característica especial del producto, que hace que la placa sea muy resistente a los arañazos.
La placa de la plancha (7) sigue fría o no se calienta.	No hay alimentación de corriente.	Compruebe que el enchufe del cable de alimentación con enchufe (2) esté conectado correctamente o pruebe a conectarlo en otra toma.
		Compruebe que el botón giratorio de regulación de la temperatura (3) no esté situado en la temperatura mínima (Fig. D).
El indicador luminoso de control de la temperatura de la placa (1) se enciende y se apaga.	Procedimiento normal.	El encendido y apagado del indicador indica la fase de calentamiento de la plancha. Apenas se alcanza la temperatura programada, el indicador se apaga.
Sale muy poca cantidad de vapor o no sale nada de vapor.	El selector del vapor (10) se encuentra en la posición vapor cerrado.	Coloque el selector de vapor (10) en la posición deseada [Fig. C].
	No hay agua suficiente en el depósito (6).	Llene el depósito (6).
Las impurezas que salen por los agujeros del vapor manchan las prendas.	Posibles residuos en la placa de la plancha (7).	Realice la limpieza automática (véase el apartado Sistema Calc Clean).
	Se están utilizando aditivos químicos, líquidos perfumados o sustancias descalcificadoras	El uso de dichas sustancias daña el producto: no añada aditivos al agua del depósito.
	Se está utilizando almidón.	Rocíe el almidón siempre por el revés del tejido.

ES



Sale agua de la placa.	La temperatura de la placa de la plancha (7) es demasiado baja porque se acciona con demasiada frecuencia el botón supervapor (12).	Aumente levemente el intervalo entre los chorros de vapor.
	El botón giratorio para regular la temperatura (3) se encuentra en un nivel muy bajo.	Gire el botón giratorio para regular la temperatura (3) a una posición comprendida entre los 3 puntos y la temperatura máxima (Fig D).

ES

ELIMINACIÓN AL FINAL DE SU VIDA ÚTIL



El embalaje del aparato está hecho de materiales reciclables. Elimine el embalaje de acuerdo con las normas de protección del medio ambiente.



De conformidad con la Directiva 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE), el símbolo del recipiente tachado presente en el aparato o en su embalaje indica que el aparato debe eliminarse por separado del resto de residuos al final de su vida útil.

El usuario, por tanto, deberá entregar el aparato en un centro autorizado de recogida selectiva de equipos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil. Como alternativa a la gestión autónoma, se le puede entregar al vendedor el aparato que se desea eliminar, al comprar un aparato de tipo equivalente. El usuario puede entregar gratuitamente y sin obligación de compra productos electrónicos de menos de 25 cm a los minoristas de productos electrónicos con una superficie de venta de al menos 400 m². Una vez obsoleto, una recogida selectiva adecuada del aparato para su posterior reciclaje, tratamiento y eliminación compatible con la protección del medio ambiente contribuye a evitar posibles efectos negativos en el medio ambiente y en la salud humana y favorece la reutilización y/o el reciclaje de los materiales que componen el aparato.

ASISTENCIA Y GARANTÍA

El aparato está garantizado por un período de dos años a partir de la fecha de entrega. Esta fecha se toma como la fecha de recepción/factura (siempre que sea claramente legible), a menos que el comprador pueda probar que la entrega se realizó en una fecha posterior.

En el caso de un defecto de producto ya existente en el momento de la entrega, se garantiza la reparación o sustitución gratuita del aparato, a menos que una de las dos soluciones sea desproporcionada con la otra. El comprador es responsable de informar a un Centro de Asistencia Autorizado sobre el defecto de conformidad en un plazo de dos meses a partir de su descubrimiento.

La garantía no cubre las piezas que puedan estar defectuosas debido a:

- daños de transporte o por caídas accidentales;
- una instalación errónea o una instalación eléctrica inadecuada;
- reparaciones o modificaciones realizadas por personal no autorizado;
- mantenimiento y limpieza incorrectos o no realizados;
- productos y/o componentes de productos sujetos a desgaste y/o consumibles, incluida la disminución del tiempo de uso de las baterías (si están presentes) debido al uso o al paso del tiempo;
- incumplimiento de las instrucciones de funcionamiento del aparato, negligencia o descuido durante el uso;
- uso de agua que no sea la que se describe en el manual,
- uso de diluyentes químicos, líquidos perfumados o sustancias descalcificadoras,
- daño de la placa causado por el planchado de tejidos no idóneos o con temperaturas no adecuadas al tejido.



La lista anterior es sólo un ejemplo; no es completa, ya que esta garantía no cubre en ningún caso las circunstancias que no se pueden asociar a defectos de fabricación.

Además, esta garantía no se considera válida en caso de uso inadecuado del aparato o uso profesional. No se asumirá ninguna responsabilidad por los daños causados directa o indirectamente a personas, animales domésticos o bienes como consecuencia del incumplimiento de las indicaciones que figuran en el "Manual de instrucciones y advertencias" en relación con la instalación, el uso y el mantenimiento del aparato.

Esto es sin perjuicio de cualquier reclamación de garantía contractual contra el vendedor.

Asistencia

La reparación del aparato debe realizarse en un centro de asistencia técnica autorizado. Si el aparato defectuoso está en garantía, deberá enviarse al Centro de Asistencia junto con un comprobante de compra que acredite la fecha de compra o entrega.

ES

